



**Ministère des**

# **TRAVAUX PUBLICS**

*Province de Québec*

60-61



ROCH LEFEBVRE  
Imprimeur de la Reine

**TABLE  
DES MATIÈRES**

*Travaux publics*

	Pages
Lettre du Ministre .....	7
Lettre du Sous-Ministre .....	9
 <i>Rapport des divers services :</i>	
Chapitre I — Service des ponts. — (Construction, amélioration, réparation et entretien des ponts-routes. — Rapport de l'Ingénieur en chef) .....	11
II — Service des bâtisses. (Construction et entretien des édifices parlementaires et autres, y compris les palais de justice et prisons. — Rapport des architectes en chef) .....	25
III — Commissariat des Incendies. — (Rapport du Commissaire) .....	47
IV — Bureau de poste et bureau des colis du Parlement. — (Rapport du maître de poste) .....	61
V — Chemins de fer. — (Rapport du directeur des chemins de fer) .....	65
VI — Service de la comptabilité. — (Rapport du comptable) .....	79

*Ministère*  
*des*  
TRAVAUX PUBLICS | *Province de Québec*

À Son Honneur le Lieutenant-Gouverneur  
l'honorable Paul Comtois, B.S.A.,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec

Monsieur le Lieutenant-Gouverneur,

J'ai bien l'honneur de présenter mon premier rapport annuel à titre de ministre des Travaux publics. Le présent rapport général a trait à l'activité de mon ministère durant l'exercice financier terminé le 31 mars 1961.

Respectueusement,

*Le ministre des Travaux publics,*

RENÉ SAINT-PIERRE

Québec, le 21 novembre 1961

*Ministère*  
*des*  
TRAVAUX PUBLICS

Québec, le 20 novembre 1961

À l'honorable René Saint-Pierre,  
Ministre des Travaux publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel soumis par les différents services de votre ministère, pour la période s'étendant du 1er avril 1960 au 31 mars 1961 :

Service des ponts	{	Construction
Service des immeubles		Entretien

Commissariat des Incendies (Depuis le 25 mai 1961, ce service est sous la direction du ministre des Affaires municipales)

Bureau de Poste et des Colis  
Chemins de fer  
Comptabilité

Respectueusement soumis,

*Le sous-ministre des Travaux publics,*

HERVÉ-A. GAUVIN, Ing. p.

CHAPITRE I

*Service des ponts*

CONSTRUCTION, AMÉLIORATION, RÉPARATION  
ET ENTRETIEN

Rapport de l'Ingénieur en chef

Québec, le 31 mars 1961

M. Hervé-A. Gauvin, Ing. p.,  
Sous-Ministre des Travaux publics,  
Québec.

Monsieur le Sous-Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'exercice financier 1960-61, relativement à la construction, l'amélioration, la réparation et l'entretien des ponts-routes sous la direction de votre ministère, c'est-à-dire les ponts ayant une travée libre d'au moins 15 pieds pour le passage des eaux.

Au cours de cette période, 296 ponts ont été construits, ou sont en voie de construction au 31 mars 1961, dont 131 ponts sont de nature permanente, soit en béton armé ou en acier, et les 165 autres ponts sont d'un caractère semi-permanent, comprenant une substruction en bois avec tablier formé de longrines métalliques et un plancher

bois. Cent vingt d'entre eux ont été confiés à l'entreprise privée et 50 ponts ont été exécutés en régie avec la main-d'oeuvre locale sous direction de contremaîtres et la surveillance des ingénieurs du ministère.

En outre, des travaux de réparation ou d'amélioration ont été exécutés sur 783 autres ponts.

Les nouveaux ponts construits remplacent pour la plupart des ponts en bois désuets et faibles et qui ne pouvaient résister aux charges de plus en plus lourdes auxquelles ils étaient soumis. Ils représentent des améliorations quant à la capacité portante et au tracé des routes, et permettent d'offrir le maximum de sécurité à la circulation.

Bien que la saison favorable à l'exécution de travaux de cette nature s'étende d'avril à décembre, plusieurs entreprises ont été commencées ou continuées durant la saison froide en vue d'en hâter la réalisation, tout en contribuant à procurer un gagne-pain aux sans-travail.

Les demandes toujours de plus en plus nombreuses que nous recevons des corporations municipales pour la reconstruction ou la réparation de leurs ponts défectueux, l'étude des projets de nouveaux ponts, l'examen des plans soumis par l'Office du Drainage, la mise en œuvre des entreprises, la surveillance des travaux, tiennent notre personnel fort occupé.

Parmi les travaux d'envergure projetés en vue d'améliorer les moyens de communication, mentionnons en particulier : le projet de relèvement des ponts Galipeault et Taschereau, sur la rivière Outaouais, entre Sainte-Anne de Bellevue et Dorion via l'Île Perrot; les ponts sur la même rivière, entre Senneville, l'Île aux Tourtes et Vaudreuil, à l'est de l'Île de Montréal, et le pont qui doit franchir le fleuve Saint-Laurent, aux environs de Boucherville. Ces deux derniers projets font partie, entre autres, de la route Trans-Canada qui doit être construite en vertu d'une entente entre le gouvernement fédéral et le gouvernement de la province.

Dans l'étude de nos projets de ponts, nous collaborons étroitement avec les officiers du ministère de la Voirie, en vue de déterminer pour la construction projetée l'emplacement qui convient le mieux aux besoins routiers.

Parmi les ponts les plus importants construits ou terminés au cours de l'exercice terminé le 31 mars 1961, mentionnons :

1° **Interprovincial**, sur la rivière Ristigouche, entre la ville de Campbellton, N.B., et le village de Cross Point (canton Mann), Québec.

La première phase de la construction de la jetée nord de ce pont, commencée à la fin de 1958, est terminée. Les travaux de parachèvement comprenant la pose d'une fondation en gravier tamisé et d'une couche d'usure en asphalte, la construction des trottoirs et la pose des garde-corps seront exécutés au cours de 1961. Ces travaux sont exécutés en vertu d'une entente entre le gouvernement fédéral et les provinces de Québec et du Nouveau-Brunswick, par laquelle la province de Québec, s'est engagée à contribuer une somme ne devant pas excéder \$900,000, pour la construction du pont et de ses approches.

Pont No 1 sur rivière Bécancour, entre Daveluyville et Maddington Falls, comté d'Arthabaska.

Ponts sur les branches Nord et Sud, fleuve Saint-Laurent, à Salaberry de Valleyfield, comté de Beauharnois.

Pont Bordeleau, sur la rivière Gendron, à Sainte-Anne de la Pérade, comté de Champlain. Route No 19-A.

Pont sur la rivière Petit-Saguenay, à Petit-Saguenay, comté de Chicoutimi. Route No 16.

Pont du Vieux-Fort, sur la rivière du Poste, canton Letellier, comté de Duplessis. Route No 15.

Pont sur la rivière Petite-Vallée, à Petite-Vallée, comté de Gaspé-Nord. Route No 6.

Pont du Vieux-Moulin, sur la rivière L'Assomption, à Joliette-Sud, comté de Joliette.

Pont sur la rivière Ouelle, à Rivière Ouelle, comté de Kamouraska.  
Site : lots 690-691.

Pont du Village, sur la rivière Chaudière, à Saint-Lambert, comté de Lévis.

Pont Thériault, sur la rivière Trois-Saumons, à Saint-Aubert, comté de l'Islet.

Pont Choquette, sur la rivière du Sud, à Saint-François, comté de Montmagny.

Pont Rochon, sur la rivière Noire, cantons Waltham & Bryson, comté de Pontiac.

Pont Delâge, sur la rivière Jacques-Cartier, cantons-unis Stoneham et Tewkesbury, comté de Québec.

Pont "du Rétréci", sur le lac Bouchette, à Saint-Thomas d'Aquin, comté de Roberval.

- † sur la rivière Kinojévis, canton Cléricky, comté de Rouyn-Noranda.
- † sur la rivière Brochu, canton LeNeuf, comté de Saguenay. Route No 15.
- † sur la rivière aux Anglais, canton LaFlèche, comté de Saguenay. Route No 15.

Les principaux ponts en construction au 31 mars 1961 sont les suivants :

- † elage du pont Honoré-Mercier, sur le fleuve Saint-Laurent, entre Ville de La Salle, comté de Jacques-Cartier, et Caughnawaga, comté de Laprairie.
- † sur la rivière Tiblemont, canton Louvicourt, comté d'Abitibi-Est. Route No 58.
- † sur la rivière Macamic, cantons Royal-Roussillon et Poularies, comté d'Abitibi-Ouest. Site : Saint-Mathias.
- † sur la rivière Le Bras, à Saint-Victor, comté de Beauce. Route No 28.
- † No 4, sur la rivière du Gouffre, à Saint-Urbain, comté de Charlevoix. Route No 56.
- † s (deux) sur la rivière Châteauguay, à Châteauguay, comté de Châteauguay. Site : Ile des Soeurs, route No 3.
- † No 1 sur la rivière Anse aux Griffons, à l'Anse aux Griffons, comté de Gaspé-Sud. Route No 6.
- † Farrelton, sur la rivière Gatineau, canton Wakefield, comté de Gatineau.
- † sur la rivière Macaza, à La Macaza, comté de Labelle. Site : au village.
- † "Dorval-Reid", sur la rivière L'Achigan, entre L'Assomption et L'Epiphanie, comté de L'Assomption.
- † sur la rivière des Prairies, à Ville des Iles Laval, comté de Laval. Site : entre les îles Bigras et Verte.
- † "Rouge", sur la rivière Sainte-Anne, entre Saint-Féréol et Saint-Tite des Caps, comté de Montmorency.
- † No 8, sur la rivière Verte, à Saint-Jean-Baptiste de l'Île Verte, comté de Rivière du Loup.



**Pont sur la rivière Metabetchouan, à Saint-André, comté de Roberval.**

**Site : au village.**

**Pont sur la rivière Saint-Maurice (Bras nord), à Shawinigan, comté de Saint-Maurice. Route No 19.**

**Pont sur la rivière Portneuf, à Sainte-Anne de Portneuf, comté de Saguenay. Route No 15.**

**Pont sur la rivière Petite-Trinité, canton Royer (Baie de la Trinité), comté de Saguenay. Route No 15.**

**Pont sur la rivière Godbout, à Canton de Monts, comté de Saguenay.  
Site : Godbout, sur la route No 15.**

#### **DESCRIPTION DE CERTAINS PONTS CONSTRUITS DURANT L'EXERCICE FINANCIER ÉCOULÉ, OU EN VOIE DE CONSTRUCTION**

**Jumelage du pont Honoré-Mercier, sur le fleuve Saint-Laurent, entre la Cité de La Salle, comté de Jacques-Cartier, et Caughnawaga, comté de Laprairie.**

Les travaux de construction d'un pont de 2,960 pieds de longueur, immédiatement en aval du pont Honoré-Mercier, ont débuté au mois de mars 1961, après les préparatifs nécessaires à l'exécution d'un ouvrage de cette envergure. Ce pont à superstructure métallique comprendra treize travées dont une travée principale en arc de 400'8", dix travées variant de 235' à 235'10" de longueur chacune, et deux travées simples respectivement de 150'6" et 55'11½" aux extrémités. Ce nouveau pont servira à jumeler le pont existant et sera à sens unique vers la Cité de La Salle.

Les piliers de l'infrastructure seront en béton armé reposant sur le roc. Ces nouveaux piliers seront construits dans l'axe des piliers du pont existant. La chaussée sera en béton armé recouvert d'asphalte. La voie charretière sera de 26'0" de largeur avec deux bordures de 2'10" chacune.

L'extrémité sud du nouveau pont touchera l'Île Malines, autrefois de la réserve indienne de Caughnawaga et maintenant propriété de l'Administration de la Voie maritime. La nouvelle installation sera raccordée aux voies est des nouvelles approches construites en 1958 par l'Administration de la Voie maritime. L'extrémité nord sera desservie par une nouvelle sortie que le ministère provincial de la Voirie construira dans la cité de La Salle.

Les dégagements verticaux et horizontaux sous le nouveau pont sont les mêmes que ceux sous le pont Honoré-Mercier existant, conformément aux recommandations du ministère fédéral des Travaux publics. Au chenal principal, le dégagement vertical sera de 56'6" au-dessus du niveau des hautes eaux et le dégagement horizontal de 350 s.

On prévoit que les travaux de l'infrastructure seront terminés à la fin de l'année 1961. On procédera ensuite à la mise en place de la structure métallique ainsi qu'au peinturage de l'acier, la confection de la chaussée en béton armé, la pose de la surface d'usure en asphalte, l'installation électrique et autres travaux de parachèvement.

**sur rivière Tiblemont**, canton Louvicourt, comté d'Abitibi-Est. Route No 58.

Ce pont en béton armé aura une longueur totale de 123 pieds, prenant une travée de 50' et deux travées de 30', avec voie carrossable de 30' de largeur entre deux trottoirs de 2'6". Comme le sol est constitué de sable, les unités de substruction seront fondées sur pilotis d'acier. Les travaux, commencés en mars 1961, seront complétés au début de l'été. Le nouveau pont sera dans un meilleur alignement à route et remplacera un pont en bois de faible capacité.

**sur rivière Macamic**, cantons Royal-Roussillon et Poularies, à St-Mathias, comté d'Abitibi-Ouest.

Le pont en bois couvert de 168' de longueur s'est écroulé en 1959 au passage d'un camion. Un pont temporaire a été construit pour maintenir les communications en attendant la construction d'un nouveau pont. Les travaux du nouveau pont, commencés à l'automne 1960, se poursuivent durant l'hiver et seront complétés au cours de l'été 1961. Il s'agit d'un pont en béton armé de 160' de longueur totale prenant trois travées de 50' avec voie carrossable de 30' de largeur entre deux trottoirs de 4'. Les unités de substruction sont fondées sur pilotis.

**sur rivière Le Bras**, à Saint-Victor, comté de Beauce. Route No 28.

Ce pont d'une longueur totale de 204'4" comprend deux travées de 35' de longueur chacune consistant de poutres et dalle en béton reposées sur un pilier et deux culées en béton. Voie carrossable de 30' de largeur entre deux trottoirs de 2'6". Les unités de substruction ont été construites l'hiver dernier et le tablier sera construit au début de

l'été 1961. Ce nouveau pont est construit sur un nouveau tracé du ministère de la Voirie, qui permet l'élimination des courbes d'approches. Il remplacera un pont en béton trop étroit pour la circulation actuelle.

**Pont sur rivière Bécancour**, entre Daveluyville et Maddington Falls, comté d'Arthabaska.

Il s'agit d'un pont d'une longueur totale de 250 pieds comprenant une travée de 85' et deux travées de 59'6" de longueur chacune, consistant de poutres continues et dalle en béton armé, sur deux culées et deux piliers de 48' de hauteur. Voie carrossable de 30' de largeur et deux trottoirs de 4'0". Ce pont a été muni d'un service d'éclairage moderne. Commencés en juin 1960, les travaux sont terminés depuis la fin de novembre dernier. Ce nouveau pont remplace un pont en acier étroit et faible. Les approches ont été redressées, ce qui améliore considérablement le site du pont par l'élimination des courbes dangereuses.

**Pont sur rivière du Gouffre** (Bras N.-O.), à Saint-Urbain, comté de Charlevoix.  
Route No 56.

Le vieux pont en bois couvert qui était trop faible pour les charges présentes, a été remplacé par un pont en béton armé d'une longueur totale de 202'2" comprenant deux travées de 85' de longueur chacune sur substruction en béton. Voie carrossable de 30' de largeur entre deux trottoirs de 2'6". La construction du pont proprement dit est terminée. Il reste toutefois quelques travaux d'ordre secondaire qui seront exécutés en bonne saison au printemps 1961.

**Pont sur la rivière Châteauguay**, à Châteauguay, comté de Châteauguay.  
Site : Ile des Soeurs. Route No 3.

La construction d'une nouvelle section de la route No 3 a nécessité la construction de deux ponts en béton armé, séparés par un remblai de 176 pieds de longueur à l'extrémité sud de l'île. L'un de ces ponts a une longueur totale de 565'6" comprenant quatre travées de 125 pieds de longueur chacune. Le deuxième pont a une longueur totale de 515'6" comprenant deux travées de 125 pieds et deux travées de 100 pieds de longueur chacune. La substruction est formée de six piliers et quatre culées. Chaque pont est pourvu de deux voies divisées de 27' de largeur chacune et deux trottoirs de 4'0". Les unités de substruction sont exécutées ainsi que le tablier en béton armé du pont de 515'6" de longueur. On procédera, au cours de l'été 1961, à la

ction du béton du tablier du pont de 565'6" de longueur, la pose surface d'usure en asphalte et l'installation d'un système d'éclair moderne.

**du Vieux-Fort**, sur la rivière du Poste, canton Letellier, comté de Duplessis. Route No 15.

Ce pont d'une longueur totale de 160'4" comprend deux travées 5' de longueur chacune consistant de poutres et dalle en béton sur substruction en béton. Voie carrossable de 30' de largeur et trottoirs de 4'6". Les travaux, commencés, en juin 1960, sont terminés depuis l'automne dernier.

**Farrelton**, sur la rivière Gatineau, canton de Wakefield, comté de Gatineau.

Ce pont est formé de deux fermes métalliques de 180 pieds de longueur chacune avec tablier en béton, reposant sur deux culées et un piliers en béton armé. Les unités de substruction et la mise en place de la charpente d'acier sont exécutés. Les travaux du tablier et du revêtement de l'acier seront complétés au cours de l'été 1961. Ce nouveau pont remplacera un pont en bois couvert étroit et de faible capacité.

**du Vieux-Moulin**, à Joliette-Sud, comté de Joliette.

La construction de la route de contournement de la ville de Joliette nécessitera la construction d'un pont en béton armé pour franchir la rivière l'Assomption. Ce pont mesure 241'4" de longueur et comprenant trois travées de 70' de longueur chacune consistant de poutres et dalle en béton armé sur deux piliers et deux culées également en béton armé. Ce pont est pourvu de deux voies carrossables 6' de largeur chacune, séparées par une bande centrale de 4' de largeur. Il y a deux trottoirs de 4'0". Les travaux, commencés en mai 1960, sont complétés depuis le mois de novembre 1960.

**du village**, sur la rivière La Macaza, à La Macaza, comté de Labelle.

Ce pont à poutres et dalle en béton armé mesure 198' de longueur et comprenant trois travées de 60'. Voie charretière de 30' de largeur et deux trottoirs de 4'0". La substruction est formée de deux piliers et deux culées également en béton armé. Les travaux, commencés en janvier dernier, se sont poursuivis durant l'hiver et seront complétés au début de l'été 1961. Ce pont remplacera un pont en bois couvert étroit et faible, insuffisant pour la circulation lourde particulièrement durant la période du transport du bois.

**Pont Dorval-Reid**, sur la rivière L'Achigan, entre L'Assomption et L'Epiphanie, comté de L'Assomption.

Il s'agit d'un pont en béton armé de 216' de longueur totale comprenant une travée principale de 90' et deux travées de 45' de longueur chacune reposant sur deux culées et deux piliers. Voie carrossable de 30' de largeur entre deux trottoirs de 2'6". Les travaux ont été commencés en novembre 1960 et continués en hiver. L'ouvrage se poursuit normalement et devrait être achevé à la fin de l'été 1961. La construction de ce pont fut nécessitée par le redressement de la route No 33.

**Pont sur la rivière des Prairies**, à Ville des Iles Laval, comté de Laval. Site : entre les îles Bigras et Verte.

Un nouveau pont est en construction pour relier l'Île Verte à l'Île Bigras, dans la municipalité de Ville des Iles Laval. Ce pont aura 216'4" de longueur totale comprenant deux travées de 90' de longueur chacune consistant de poutres et dalle en béton armé sur substruction en béton armé. Voie charretière de 20' de largeur avec un trottoir de 4'0" en aval. Ce pont sera muni d'un service d'éclairage moderne. Les travaux ont été commencés en janvier dernier et on prévoit qu'ils seront terminés à l'automne 1961.

**Pont sur la rivière Chaudière**, à Saint-Lambert, comté de Lévis.

Il s'agit d'un pont de 751' de longueur comprenant cinq travées dont trois travées principales à poutres continues en acier (une travée centrale de 235' et deux travées latérales de 190'), et deux travées-approches en béton armé de 55' de longueur chacune, sur quatre piliers et deux culées en béton armé. Voie charretière de 30' de largeur entre deux trottoirs de 4'0". La hauteur du dessus du tablier du fond de la rivière est de 55'0". Les travaux ont été commencés en juin 1959. Au cours de l'année écoulée, les travaux ont consisté en la mise en place de la charpente d'acier, la confection de la chaussée en béton armé et la surface d'usure en asphalte, ainsi que l'installation du service d'éclairage. Le peinturage de l'acier sera fait en bonne saison au cours de l'été 1961. Ce pont, situé dans le village de Saint-Lambert, remplace un vieux pont métallique très étroit (16') et qui menaçait de s'effondrer. Le nouveau pont a été construit environ 12 pieds plus haut que l'ancien pont, éliminant ainsi les deux pentes sur les approches.

**Pont Choquette**, sur la rivière du Sud, à Saint-François, comté de Montmagny.

Ce pont d'une longueur totale de 330'6" comprend trois travées de 90' de longueur chacune comportant des poutres et dalle en béton armé, sur deux culées et deux piliers en béton armé. Voie carrossable de 30' de largeur et deux trottoirs de 2'6". Cette construction, commencée en juin 1960, est terminée sauf quelques travaux de parachèvement qui seront exécutés en bonne saison au printemps 1961. Ce pont a été construit dans le redressement de la route et permet l'élimination de courbes dangereuses qui existaient sur les approches de l'ancien pont.

**Pont-Rouge**, sur la rivière Ste-Anne, entre Saint-Tite des Caps et Saint-Féréol, comté de Montmorency.

Les travaux de construction de ce pont, commencés à l'automne 1960, progressent d'une façon satisfaisante et seront complétés à la fin de l'été 1961. Il s'agit d'un pont en béton armé de 205'2" de longueur totale comprenant une travée de 65' et de deux travées de 55' de longueur chacune, sur substruction en béton armé. Voie carrossable de 30' de largeur entre deux trottoirs de 2'6". Ce pont est construit pour convenir à l'alignement de la route et, lorsque terminé, remplacera un vieux pont en bois couvert trop étroit et trop faible pour satisfaire aux besoins de la circulation.

**Pont Rochon**, sur la rivière Noire, cantons Waltham et Bryson, comté de Pontiac. Route No 8.

La longueur totale de ce pont est de 428'2" comprenant quatre travées de 100' de longueur chacune consistant en poutres et dalle en béton armé sur trois piliers et deux culées en béton. La voie carrossable a 30' de largeur entre garde-roues de 2'6". Les travaux, commencés au printemps 1960, sont terminés depuis le mois de novembre dernier, sauf le peinturage, le fini des surfaces et autres travaux de parachèvement qui seront exécutés à l'été 1961.

**Pont sur la rivière Verte**, à Saint-Jean-Baptiste de l'Île Verte, comté de Rivière du Loup. Route No 10.

Il s'agit d'un pont de 364'4" de longueur totale comprenant trois travées de 110' de longueur chacune consistant en poutres et dalle en béton armé, sur substruction en béton armé. La voie carrossable a 36' de largeur entre deux trottoirs de 4'0". Au cours de l'année écoulée, les quatre unités de substruction ont été construites. On procédera, au printemps 1961, à la confection du béton du tablier des trois travées, travaux qui devraient être complétés à l'automne. Ce pont est construit

au redressement de la route No 10, à environ 350' en aval du pont actuel en acier, et permettra au trafic de passer en dehors du village. Le nouveau pont sera pourvu d'un service d'éclairage moderne.

**Pont sur la rivière Metabetchouan**, à Saint-André, comté de Roberval. Site : au village.

Ce pont à poutres et dalle en béton armé mesure 290' de longueur totale comprenant deux travées de 125' de longueur chacune, sur un pilier et deux culées en béton armé. Voie carrossable de 30' de largeur et deux trottoirs de 2'6". Ce pont sera pourvu d'un service d'éclairage moderne. Les travaux ont été commencés en mars 1961 et devrait être complétés à l'automne. Ce pont est construit dans une section améliorée de la route et, une fois terminé, remplacera un pont en bois couvert.

**Pont sur la rivière Saint-Maurice** (Bras-Nord), à Shawinigan, comté de Saint-Maurice. Site : Route 19.

Le pont actuel à superstructure métallique étant devenu insuffisant pour les besoins de la circulation, un nouveau pont en béton et acier est en construction. Il aura une longueur totale de 972'5" comprenant six travées continues en acier dont quatre travées principales de 160' de longueur chacune et deux travées de rive de 130 pieds chacune, sur piliers et culées en béton armé. La chaussée en béton armé aura une largeur de 48 pieds comportant quatre voies de circulation, et il y aura un trottoir de 4'8" de largeur de chaque côté. Comme ce pont doit franchir une rivière navigable, nous nous sommes conformés à la loi fédérale sur la protection des eaux de cette catégorie. Les travaux de substruction, commencés au mois de novembre 1960, se sont poursuivis durant l'hiver et devraient être complétés à l'automne 1961. Le matériel pour la superstructure métallique est en voie de fabrication à l'usine et sa mise en place se fera dès que les unités de substruction auront été construites. On procédera par la suite à la confection de la chaussée en béton armé et à l'installation d'un service d'éclairage moderne. Suivant la cédule des opérations, la construction de ce pont doit être terminée au cours de l'été 1962.

**Pont sur la rivière Portneuf**, à Sainte-Anne de Portneuf, comté de Saguenay. Route No 15.

Les travaux de construction de ce pont ont débuté en novembre 1960 en vue de remplacer le pont en bois du genre "Pony Warren" qui ne répond plus aux exigences de la route à cet endroit. Le projet

prévoit un pont en béton armé d'une longueur totale de 480'8" comprenant quatre travées de 100'2" de longueur chacune, sur deux culées et trois piliers. Voie carrossable de 30' de largeur et deux trottoirs de 2'6". Conformément aux dispositions de la Loi sur la protection des eaux navigables, une procédure a été faite auprès du gouvernement fédéral. Les travaux se sont poursuivis durant la saison froide et ce nouveau pont devrait être mis au service du public au début de l'automne 1961.

**Pont sur la rivière Godbout**, à canton de Monts, comté de Saguenay. Route No 15.

Un nouveau pont en béton armé est en construction pour remplacer le pont temporaire qui avait été érigé sur une nouvelle section de la route No 15, près du village de Godbout. Il s'agit d'un pont de 326' de longueur au total comprenant trois travées de 90' de longueur chacune, sur deux culées et deux piliers. Voie carrossable de 30' de largeur entre deux garde-roues de 2'6". On prévoit que les travaux, commencés en mars 1961, seront terminés à l'automne.

**Pont sur la rivière Petite-Trinité**, canton Royer (Baie de la Trinité), comté de Saguenay. Route No 15.

Ce pont à poutres et dalle en béton armé aura une longueur totale de 193' comprenant trois travées de 55' de longueur chacune, sur deux culées et deux piliers en béton armé. Voie carrossable de 30' de largeur. Les unités de substruction, commencées en janvier 1961, sont en voie d'exécution. Ce pont, situé sur la route entre Baie Comeau et Sept Îles, sera complété à la fin de l'été et remplacera un pont temporaire en bois de faible capacité.

#### **QUELQUES COMMENTAIRES SUR UN CERTAIN NOMBRE DE PONTS OÙ DES TRAVAUX IMPORTANTS D'AMÉLIORATION OU DE RÉPARATION ONT ÉTÉ EXÉCUTÉS**

**Pont sur la rivière Villemontel**, canton Villemontel, comté d'Abitibi-Est,  
Site : Rangs VIII-IX, lot 26.

A ce pont en bois couvert de 202 pieds de longueur, les réparations suivantes ont été effectuées : correction à la pente du pont pour convenir au profil de la route, remplacement des soliveaux et des pavés, consolidation des culées et des approches et peinture du pont.



**Pont sur la rivière Bellefeuille**, à Taschereau (canton Privat), comté d'Abitibi-Ouest. Site : Rangs VI-VII, lots 40-41.

Les deux culées qui glissaient vers la rivière ont été reconstruites et le pont relevé de 5 pieds. Les fermes de ce pont en bois couvert de 141 pieds de longueur ont été consolidées au moyen de tiges d'acier.

**Pont Copeland**, sur la rivière du Nord, à Saint-Jérusalem, comté d'Argenteuil : Site : Ancienne route No 30.

Le plancher en bois de cette structure métallique de 177' de longueur étant dans un état de vétusté avancé, il a été remplacé par un plancher métallique léger.

**Pont Revington**, sur la rivière Rouge, canton Harrington, comté d'Argenteuil.

Le plancher en bois de ce pont à fermes métalliques, de 182 pieds de longueur, a également été remplacé par un plancher métallique léger.

**Pont Girouard**, sur la rivière Bulstrode, canton Stanford, comté d'Arthabaska. Route : Princeville-Saint-Norbert.

Ce pont à superstructure métallique de 120' de longueur ayant été sérieusement endommagé et fermé à la circulation, des réparations y ont été effectuées en remplaçant les entretoises brisés ou trop faibles et en réparant le contreventement inférieur, en vue de faire durer l'installation quelques années encore.

**Pont Nicol**, sur la rivière Saint-François, à East-Angus, comté de Compton.

Renouvellement du plancher en bois de ce pont à superstructure métallique d'une longueur totale de 394 pieds.

**Pont No 1**, sur la rivière Le Bras, à Saint-François ouest, comté de Beauce.

Le plancher en bois de ce pont à superstructure métallique de 192 pieds de longueur a été renouvelé et les garde-corps des approches réparés et peints.

**Pont du Grand-Remous**, sur la rivière Gatineau, cantons Lytton et Sicotte, comté de Gatineau.

Il s'agit d'un pont en bois couvert d'une longueur totale de 336 pieds relié à la rive droite par un avant-pont d'une longueur de 93 pieds. La corde supérieure aval dans la travée de la rive gauche a été réparée ainsi que la toiture du pont et la base d'un pilier; le plancher de l'avant-pont a été remplacé et les garde-corps réparés.

**Pont Power's Court**, sur la rivière Châteauguay, canton Elgin, comté de Huntingdon.

Renouvellement au complet du tablier de ce pont en bois couvert de 159 pieds de longueur.

**Pont Galipeault**, sur la rivière Outaouais et pont sur la rivière Proulx, entre Sainte-Anne de Bellevue, comté de Jacques-Cartier, et l'Île Perrot, comté de Vaudreuil. Route No 2.

Les travaux d'élargissement du pont Galipeault à superstructure métallique et du pont sur la rivière Proulx, de 20'7¾" à 24'4" ont été complétés au cours de l'été 1960. Les approches ont aussi été élargies pour convenir à l'élargissement de ces ponts.

**Pont No 12** sur la branche ouest de la rivière aux Outardes, à Ragueneau, comté de Saguenay.

Renouvellement du pavage en bois et réfection des garde-corps de ce pont à fermes en bois de 350' de longueur sur culées et piliers en béton.

#### LES PONTS À TRAVÉE MOBILE

Au cours de la saison de navigation 1960, la travée mobile des ponts suivants fut actionnée comme suit :

Pont de Batiscan .....	633 fois
Pont de Sorel .....	378 "
Pont Mgr-Ross (Gaspé) .....	330 "
Pont Beloeil-Saint-Hilaire .....	126 "
Pont de Chicoutimi .....	2 "

En terminant, il me fait plaisir, de reconnaître l'excellent travail accompli par le personnel pour mener à bien les nombreux travaux entrepris au cours de l'année écoulée.

Respectueusement soumis,

LUCIEN MARTIN, Ing. p.,

*Ingénieur en chef*

CHAPITRE II

*Service des Immeubles*

CONSTRUCTION ET ENTRETIEN DES ÉDIFICES

PARLEMENTAIRES ET AUTRES.

Québec, le 31 mars 1961

A M. Hervé-A. Gauvin, Ing. p.,  
Sous-Ministre des Travaux publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

Monsieur le Sous-Ministre,

Nous avons l'honneur de vous soumettre le résumé des activités du ministère pour l'année budgétaire 1960-61 dans le domaine de l'entretien et de la construction des immeubles qui sont la propriété du Gouvernement et qui sont confiés au Service des Immeubles.

L'institution de nouvelles lois, la création de nouveaux services avec un nouveau personnel et la réorganisation d'un bon nombre d'autres dans différents ministères, ont nécessité des déménagements et, par suite, de nouveaux aménagements de suites de bureaux, autant dans les propriétés du Gouvernement que dans les locaux loués dont le nombre a dû être considérablement augmenté.

Par suite des changements de programme pour différentes raisons, nous n'avons pas réalisé tout ce qui avait été prévu l'année précédente; mais contre nous devons augmenter nos activités pour la réalisation des projets qui sont aujourd'hui amorcés.

Comme par le passé, nous nous sommes appliqués à améliorer et à moderniser ou restaurer les immeubles actuels et dans plusieurs cas nous avons dû les agrandir.

#### — DIVISION DE L'ENTRETIEN —

Voici le tableau des catégories des immeubles dont nous avons charge :

- A. — Les palais de justice et les prisons, les morgues de Montréal et de Québec, les cours du Bien-Etre social.
- B. — Les édifices à bureaux, comprenant les immeubles de l'Hôtel du Gouvernement, tous les édifices à Québec, à Montréal et autres endroits aménagés en bureaux pour les services du Gouvernement.
- C. — Les Ecoles spéciales à Montréal et à Québec.
- D. — Les postes de police et postes de balance publique.
- E. — Les garages, ateliers et entrepôts.
- F. — Divers locaux et analyse de projets à la demande des autres ministères.
- G. — Résidence du Lieutenant-Gouverneur. — Bois de Coulonge.
- H. — Locaux loués pour bureaux.

#### « A »

#### PALAIS DE JUSTICE, PRISONS, MORGUES, COURS DU BIEN-ÊTRE SOCIAL

Les travaux mentionnés plus bas pour chaque bâtisse ne comprennent pas les travaux minimes d'entretien.

#### MOOS (Abitibi)

Réparations aux murs extérieurs, à la charpente et aux couvertures. Amélioration du luminaire. Pose d'un escalier de sauvetage. Remplacement du drain principal. Réparation des systèmes de chauffage et de plomberie. Travaux de ménage et de peinture.

**ARTHABASKA (Arthabaska)**

Réparations aux fournaises. Travaux partiels de peinture.

**CAMPBELL'S BAY (Pontiac)**

Installation d'une clôture sur le terrain. Aménagement au sous-sol pour les bureaux de la Sûreté provinciale. Réparations aux systèmes de plomberie et de chauffage.

**CHICOUTIMI (Chicoutimi)**

*a) Palais de Justice*

Améliorations à l'ascenseur. Réparations aux systèmes de chauffage et de plomberie.

*b) Prison*

Réparations des fenêtres. Restauration du logement du géôlier. Travaux d'entretien sur les systèmes de plomberie et de chauffage.

**HAVRE-AUBERT (Iles de la Madeleine)**

Entretien ordinaire sur les systèmes de chauffage et de plomberie.

**HULL (Hull)**

*a) Palais de Justice*

Travaux de pavage pour terrain de stationnement et travaux d'entretien ordinaire sur les systèmes de plomberie et de chauffage ainsi que sur le système électrique.

*b) Prison*

Travaux assez considérables sur les systèmes de plomberie, de chauffage et de ventilation. Travaux d'enduits et de peinture. Réparations aux couvertures.

**JOLIETTE (Joliette)**

Travaux de transformation et de restauration pour compléter le contrat adjugé l'année précédente. Transformation complète de divisions. Renouvellement des systèmes de plomberie, de chauffage et d'électricité. Addition d'un système de ventilation. Installation d'une buanderie. Agrandissement du Palais de Justice et de la section de la prison. Construction du mur d'enceinte en béton armé. Renouvellement de l'ameublement fixe pour les salles d'Audience et les différents bureaux ainsi que pour la prison. Aménagement d'un local temporaire pendant l'exécution des travaux.

**ALBAIE (Charlevoix)**

Travaux généraux pour compléter la restauration entreprise l'année précédente, comprenant la fabrication d'ameublement fixe pour la salle d'Audience et les différents bureaux. Pose de grillages à l'extérieur. Réparation des toits de la partie actuelle. Aménagement du terrain de stationnement. Restauration générale des enduits et revêtement. Addition aux systèmes de plomberie, chauffage et d'électricité. Amélioration du luminaire. Travaux ordinaires d'entretien de l'ancienne partie.

**ARNAUD (Rimouski)**

Réparations au brûleur à l'huile, et remplacement des réservoirs.

**ARNAUD (Labelle)**

Travaux d'entretien ordinaire.

**ARNAUD (Montmagny)**

Construction d'un nouveau mur d'enceinte en béton armé. Installation d'une buanderie. Améliorations au système électrique. Remplacement de grillages à barreaux. Améliorations du drainage. Travaux de peinture et de ménage.

**ARNAUD (Montréal)**

*a) Nouveau Palais de Justice :*

Réfection des foyers des bouilloires. Renouvellement des portes de métal du garage. Réparations des ascenseurs. Modifications aux conduits de vapeur. Réparation des fenêtres de métal. Construction d'un mur de protection pour réservoirs à l'huile. Décoration à l'occasion de la célébration d'une Messe par Son Eminence le Cardinal de Montréal. Divers travaux d'entretien et de réparation sur le système de chauffage.

*b) Vieux Palais de Justice :*

Installation d'un nouveau luminaire aux bureaux des Archives sous les voûtes du sous-sol. Renouvellement en cuivre de la tuyauterie à eau chaude et froide. Réfection du perron principal. Réparation de la toiture et des drainages. Réparations aux ascenseurs. Travaux ordinaires d'entretien.

*c) Prison de Montréal (Bordeaux)*

Installation d'un système de filtration, d'un système de refroidissement à l'incinérateur. Installation de sorties pour boyaux à incendie.

Améliorations de la ventilation de la buanderie. Aménagement de l'usine de mécanique. Réparations au système de chauffage des cellules spéciales. Réparations des pompes de puisard et des pompes de la chaufferie. Installation de soupapes de réduction. Installation d'un conduit de vapeur de la buanderie, d'un serpentin à eau chaude pour la cuisine. Réparation des pompes des brûleurs. Nettoyage intérieur et extérieur des bouilloires ainsi que travaux de soudure. Réparation des appareils de contrôle. Installation de trois injecteurs. Réparations des ascenseurs. Réfection du système électrique dans les ailes "B" et "C". Installation de passerelles dans la chambre aux bouilloires ainsi que divers autres travaux d'entretien ordinaire.

*d) Prison des Femmes (rue Fullum)*

Remplacement d'une conduite à vapeur. Réparation des conduits de renvoi. Réparation temporaire à la clôture. Réparation aux couvertures et aux dalots. Réfection de couverture des parties basses. Installation de pompes à l'huile. Divers travaux de réparation sur les systèmes de plomberie, de chauffage et d'électricité.

*e) Cour du Bien-Etre social*

Travaux ordinaires d'entretien et de réparation sur les systèmes de chauffage et de plomberie. Aménagement d'une section de cellules au sous-sol. Travaux d'aménagement intérieur. Amélioration du mur d'enceinte.

*f) La Morgue*

Amélioration du système de ventilation.

*g) Centre de diagnostic (Pavillon Saint-Vallier)*

Aménagement de salles de toilettes. Réparation des systèmes de drainage et de ventilation. Modifications à un trottoir. Installation de grillages métalliques dans les fenêtres. Réparations urgentes sur les systèmes de chauffage. Réparation aux ascenseurs. Travaux d'entretien et de réparation sur les systèmes de plomberie et de chauffage.

*h) Centre psychiatrique*

Installation d'un chauffage temporaire. Réfection de la couverture. Travaux de protection temporaire.

**NEW CARLISLE (Bonaventure)**

Installation d'une ligne de transmission électrique. Rénovation du système à eau chaude domestique. Travaux d'entretien ordinaire.

**ICOLET (Nicolet)**

Travaux de ménage et travaux d'entretien sur les systèmes de plomberie et de chauffage.

**ERCÉ (Gaspé)**

Travaux de ménage. Confection de tables. Travaux de protection sur le conduit d'aqueduc.

**QUÉBEC (Québec)**

*a) Palais de Justice :*

Travaux d'entretien et de réparation à la chaufferie. Réparation : entretien des ascenseurs. Renouvellement d'une ligne de vapeur. Installation de pompes de puisard. Réfection des foyers des bouilloires. Réparations de couvre-plancher. Réparations à la maçonnerie extérieure. Installation d'un transformateur électrique et changement d'huile dans trois autres transformateurs.

*b) Prison des Hommes :*

Réfection complète de la chaufferie. Installation d'un chauffage temporaire. Renouvellement du tuyau de drainage principal jusqu'à la dalle. Renouvellement de 44 châssis. Peinturage des toits. Pavage en asphalte. Réparation de contrôles électroniques à la chaufferie. Peinturage des fenêtres et des grilles. Installation de turbines et de divers appareils de chauffage. Isolation de la chaufferie. Installation d'un système de ventilation dans la chambre aux bouilloires. Divers travaux d'entretien et de réparation sur les systèmes d'électricité, de plomberie et de chauffage.

*c) Prison des Femmes :*

Imperméabilisation du mur de béton. Travaux de terrassement et de pavage. Réparation de circulateurs et de foyers de bouilloires. Réparation des chambres froides et des unités de réfrigération. Divers travaux d'entretien et de réparation sur les systèmes de plomberie et de chauffage.

*d) Cour du Bien-Etre social (Chemin Sainte-Foy)*

Travaux d'entretien ordinaire.

**IMOUSKI (Rimouski)**

Réparation des planchers. Aménagement d'un terrain de stationnement. Travaux d'entretien et de réparation ordinaire.



**RIVIÈRE DU LOUP (Rivière du Loup)**

Aménagement d'une chapelle. Travaux de ménage et de peinture. Réparation de planchers. Installation de grillages à barreaux.

**ROBERVAL (Roberval)**

Amélioration du système de chauffage. Réparation du système de combustion. Réparation des planchers. Divers travaux de menuiserie et de peinture.

**ROUYN-NORANDA (Rouyn)**

Travaux de ménage et de peinture.

**SHERBROOKE (Sherbrooke)**

*a) Palais de Justice :*

Amélioration du système de chauffage et d'électricité. Travaux de ménage et de peinture. Divers travaux d'entretien et de réparation sur le système de plomberie.

*b) Prison :*

Installation d'un circulateur et réparation du système de chauffage. Réparations ordinaires sur les systèmes de plomberie et d'électricité.

**SOREL (Richelieu)**

Divers travaux d'entretien, de menuiserie. Entretien ordinaire sur les systèmes de plomberie, de chauffage et d'électricité.

**SWEETSBURG (Bedford)**

Travaux de réparation et d'entretien ordinaire.

**SAINTE-ANNE DES MONTS (Gaspé)**

Réparation d'ameublement et travaux d'entretien ordinaire.

**SAINT-HYACINTHE (Saint-Hyacinthe)**

Installation de pompes de drainage. Travaux de démolition et de protection temporaire.

**SAINT-JEAN (Iberville)**

Travaux de peinture et de ménage et entretien ordinaire.

**SAINT-JÉRÔME (Terrebonne)**

Travaux d'entretien sur le système électrique. Réfection du drainage principal. Réparation des châssis des cellules, et des fenêtres du palais de Justice. Pose de couvre-plancher. Divers travaux d'entretien sur les systèmes de plomberie, de chauffage et d'électricité.

**SAINT-JOSEPH (Beauce)**

Installation d'une chambre froide. Installation d'une buanderie. Installation de 41 grilles de fenêtres. Ameublement de la prison. Terrassement, pavage et clôture. Aménagement temporaire de voûtes. Amélioration du système de combustion. Installation d'un système d'appel. Installation de ventilateurs pour les entre-toits, la chaufferie : la cuisine. Installation d'un conduit de drainage supplémentaire pour les eaux de surface. Divers travaux d'entretien, d'amélioration : de réparation sur les systèmes d'électricité, de chauffage et de plomberie.

**TROIS-RIVIÈRES (Trois-Rivières)**

*a) Palais de Justice :*

Travaux de ménage et de peinture. Installation de luminaire. Amélioration de certains bureaux de Juges. Travaux de couvre-plancher. Ouvrages d'entretien ordinaire.

*b) Prison :*

Réfection partielle de la clôture. Amélioration à la buanderie. Installation de grilles de fenêtres. Divers travaux de menuiserie. Entretien ordinaire.

*c) Bien-Etre social :*

Réparation à la couverture et entretien ordinaire.

**ALLEYFIELD (Beauharnois)**

Installation d'une douche. Réparation aux portes de la prison. Installation de couvre-plancher. Amélioration du système électrique. Confection d'un plancher en béton. Réparation des grillages métalliques. Réparation à la clôture.

**ISLE-MARIE (Témiscamingue)**

Réparation des brûleurs à l'huile. Vérification du système de chauffage et divers travaux d'entretien et de réparation.

« B »

**EDIFICES À BUREAUX DU GOUVERNEMENT**

**BUCKINGHAM**

Réfection de couverture. Installation d'équipement dentaire. Réfection de couvre-plancher. Installation d'un système de ventilation. Renouvellement de l'entrée électrique. Installation de stores.

**CAP DE LA MADELEINE**

Divers travaux d'entretien, de menuiserie et de peinture. Travaux ordinaires d'entretien.

**COOKSHIRE**

Travaux d'entretien ordinaire.

**FARNHAM**

Travaux d'entretien ordinaire. Réparation de couvertures.

**G A S P É**

Travaux de réparations intérieures et extérieures et peinturage général.

**GRAND'MÈRE**

Travaux de menuiserie et d'entretien ordinaire.

**LA MALBAIE**

Renouvellement du luminaire. Modifications sur le système électrique. Amélioration du système de chauffage. Travaux de peinture, au garage, à la clôture. Peinturage intérieur à l'Unité Sanitaire. Aménagement de bureaux supplémentaires. Réparation d'un puisard.

**MATANE**

Travaux généraux de peinture à l'Unité Sanitaire et renouvellement du luminaire. Travaux d'entretien ordinaire.

**MONTRÉAL**

a) 89-97 est, rue Notre-Dame :

Travaux de peinture. Installation d'un appareil à air climatisé. Amélioration du système de chauffage. Travaux de menuiserie. Fabrication d'ameublement. Aménagement d'une cour pour la Régie des Services publics. Réparation de la couverture.

**b) Edifice de la Santé — Rue Saint-Hubert :**

Renouvellement de la tuyauterie à l'eau chaude. Réparation de pompe d'alimentation. Réparation de la bouilloire électrique. Renouvellement du système d'alimentation d'eau. Raccords souterrains à la chambre des transformateurs. Amélioration au système intercommunication. Travaux d'isolation. Réparation de couverture. Travaux d'entretien sur les systèmes de plomberie et de chauffage.

**c) Edifice, 360, rue McGill :**

Travaux de transformation intérieure.

**d) Bibliothèque Saint-Sulpice :**

Réfection complète de la toiture. Travaux d'entretien du système de chauffage.

**e) Curatelle publique, 187 ouest, rue Sainte-Catherine :**

Réparation du système de chauffage et travaux d'entretien.

**f) Centre de Réhabilitation :**

Travaux d'entretien sur le système de plomberie et le système de chauffage.

**EW CARLISLE**

Travaux de menuiserie, de peinture. Réparation d'ameublement. Amélioration du terrain de stationnement. Travaux de pavage.

**UÉBEC**

**Hôtel du Gouvernement et Annexes (6)**

**Edifice « A » :**

Réparation aux foyers des bouilloires. Remplacement des réchauds. Nettoyage et isolation des bouilloires. Installation de soupapes de réduction. Réparations et travaux d'entretien sur le système de chauffage. Réparation des brûleurs à l'huile. Installation d'un palan à la chaufferie. Installation de tuyaux de renvoi pour les toits. Installation de boyaux à incendie. Installation d'un système électrique d'urgence. Réparation de meubles et confection du fauteuil du président de l'Assemblée législative. Confection d'ameublement en chêne et en noyer. Réfection de l'entrée principale du Parlement (porte du sauvage). Travaux de terrassement et de pavage. Travaux de peinture et de tapisserie. Entretien des arbres. Pose de stores. Réparation au système d'air régularisé. Erection d'un monument de glace.

**Édifice « B » :**

Travaux de peinture. Transformation de la pièce # 103. Aménagement d'une suite pour le Ministère des Transports & Communications. Réparation d'ascenseurs. Remplacement d'un réchaud.

**Édifice « C » :**

Travaux d'aménagement de la suite du Premier Ministre. Travaux de peinture. Installation d'un système à air climatisé. Réparation d'ascenseurs. Améliorations du système électrique. Confection d'ameublement.

**Édifice « D » :**

Transformation à une cage d'ascenseur. Réparation du système de plomberie. Réparation des brûleurs à l'huile. Installation de passerelles dans la montée des tuyaux. Remplacement de grosses soupapes. Réparation des moteurs électriques. Remplacement de réchauds.

**Édifice « E » :**

Travaux de métal, de peinture, de réparation, de maçonnerie, de menuiserie. Réfection des foyers des bouilloires. Réparation des brûleurs. Remplacement des moteurs électriques. Réparation des ascenseurs. Confection d'ameublement spécial. Aménagement d'une suite de bureaux pour le Ministère des Mines. Installation d'un système à air régularisé. Divers travaux d'entretien ordinaire.

**Édifice « F » :**

Travaux de peinture extérieure.

**ÉDIFICES DIVERS**

*a) Edifices de la rue Saint-Cyrille :*

Réparation de couvertures et de gouttières. Confection d'ameublement fixe. Travaux de menuiserie, de peinture, et de couvrep plancher. Aménagement d'une chambre froide. Réparation de clôtures. Entretien des arbres. Déplacement de la sous-station électrique. Amélioration du luminaire. Réparation aux ascenseurs. Travaux d'entretien sur les systèmes de chauffage et de plomberie.

*b) Musée provincial :*

Réparation des foyers des bouilloires. Réfection des planchers. Remplacement d'un réservoir à l'huile. Réparations dans la chambre des bouilloires. Entretien des arbres. Travaux ordinaires de réparation.

*c) Autres propriétés :*

A part les travaux d'entretien et de réparations ordinaires, nous réalisons dans ces divers édifices les travaux suivants :

Entretien et ajustement des brûleurs à l'huile, Réparation et entretien d'ascenseurs. Travaux de ménage et de peinture. Renouvellement de couvre-planchers. Nivellement, pavage et aménagement de terrains de stationnement, après la démolition d'une suite de maisons autour du Parlement.

**ACQUISITIONS À QUÉBEC**

Le Ministère des Travaux publics a fait l'acquisition d'un certain nombre de propriétés autour du Parlement dans le but de libérer les espaces nécessaires à la construction de nouveaux immeubles. Quelques-unes de ces bâtisses ont été utilisées mais la plupart ont été démolies.

*d) Parc du Pont de Québec :*

Travaux urgents de réparation, de plomberie à la maison du gardien.

**SAINT-PIERRE-LES-ÎLES**

Travaux d'entretien et de réparation sur le système de chauffage.

**SAINT-GENEVIÈVE DE BATISCAN**

Travaux d'entretien et de réparation sur les systèmes de chauffage et de plomberie.

**SAINT-JÉRÔME (Terrebonne)**

Aménagement d'un terrain de stationnement et pavage. Installation d'une clôture. Travaux de menuiserie. Réparation et entretien des systèmes de plomberie et de chauffage.

**THETFORD-LES-MINES**

Renouvellement du luminaire. Réparation des systèmes de plomberie et de chauffage ainsi que du système électrique.

A cet endroit une lisière de terrain de 10' de largeur a été cédée à la Cité de Thetford-les-Mines.

**TROIS-RIVIÈRES**

*a) Edifice à bureaux (rue de Tonnancourt)*

Travaux d'entretien ordinaire.

**b) Unité sanitaire (Boulevard Turcotte)**

Travaux d'entretien ordinaire. Réparations au système de chauffage. Installation d'un système de ventilation.

« C »

**ÉCOLES**

**MONTRÉAL**

**École des Métiers commerciaux (rue Saint-Denis)**

Travaux d'aménagement intérieur. Installation de deux brûleurs à l'huile lourde. Réfection de la couverture. Confection d'ameublement fixe. Addition et modifications aux systèmes de plomberie et de chauffage. Réparations sur le système électrique. Travaux de ménage et de peinture. Transformation de la sous-station électrique et dans la chambre des transformateurs.

**Centrale d'Artisanat (rue Saint-Denis)**

Réfection complète de toits. Etude du système de chauffage par un bureau d'ingénieurs conseils. Construction de divisions intérieures. Confection d'armoires et de tablettes. Percement de nouvelles fenêtres. Divers travaux d'ameublement intérieur. Pose d'un nouveau luminaire. Réfection des planchers. Aménagement de salles de toilettes. Travaux de réparation sur les systèmes de ventilation, de plomberie, de chauffage et d'électricité.

**École normale Jacques-Cartier**

Entretien des arbres et travaux ordinaires de ménage.

**École d'Architecture (rue Saint-Urbain)**

Réparation aux systèmes de plomberie et de chauffage, comprenant le remplacement d'un chauffe-eau.

**QUÉBEC**

**École des Beaux-Arts (rue Saint-Joachim)**

Travaux d'entretien ordinaire.

**École des Arts domestiques (Place Georges-V)**

Remplacement d'un réservoir à l'huile.

« D »

**POSTES DE POLICE ET POSTES DE BALANCE**

**LYLMER (Hull)**

Réparations aux ouvrages de béton et au système électrique.

**MAIE SAINT-PAUL**

Entretien ordinaire.

**SHIBOUGAMAU**

Travaux d'entretien ordinaire et de nettoyage.

**SASPÉ**

Travaux de réparation, de ménage et de peinture.

**GRAND-REMOUS**

Installation d'un système de drainage et d'alimentation d'eau.  
Installation d'un système à gaz propane.

**OUT DE L'ILE (Montréal)**

Réparation du mécanisme de la balance. Travaux de réparations  
intérieures. Réparations au système de plomberie. Travaux de drainage  
extérieur.

**ONT-MERCIER**

Réparation du système de chauffage. Réparation du système de  
plomberie et du brûleur à l'huile.

**ONT PIE-IX**

Réparation des systèmes de chauffage et de plomberie.

**NOTRE-DAME DES LAURENTIDES**

Réparations urgentes au système de plomberie. Réparation du  
mécanisme de la balance. Installation d'une nouvelle entrée électrique  
ainsi que de quatre radiateurs.

**ONT DE QUÉBEC (balance)**

Réparation et ajustement au mécanisme de la balance.



**CHAMPIGNY**

Réparation et ajustement de la balance.

**SAINTE-ANNE DE BEAUPRÉ**

Travaux de nivelage et de pavage. Travaux de menuiserie.

**SAINTE-ANNE DE LA PÉRADE**

Travaux de réparations générales. Travaux de peinture.

« E »

**GARAGE — ATELIERS — ENTREPÔTS**

**MONTREAL**

**Garage-Atelier (Boul. Henri-Bourassa)**

Réfection d'une cheminée. Installation d'un réservoir de condensation. Installation d'un appareil de ventilation. Réparations au système de chauffage. Installation d'un système d'intercommunication.

**QUÉBEC**

**Entrepôt (rue Saint-Paul)**

Travaux de peinture. Réparations d'ascenseurs, et monte-charge. Réfection des murs extérieurs. Remplacement de fenêtres. Aménagement et réparations intérieures.

**Entrepôts et ateliers des Travaux publics (Petite-Rivière)**

Travaux d'amélioration et d'aménagement. Travaux de peinture. Travaux de réparation sur les systèmes de chauffage, d'électricité et de plomberie. Travaux de menuiserie. Installation d'un monte-charge.

**Garage (rue de Varennes)**

Réparation des murs en maçonnerie. Réparation des systèmes de chauffage, de plomberie et d'électricité. Réparation des ascenseurs. Réparation du brûleur à l'huile. Réparation de gicleurs automatiques.

**Entrepôt des travaux publics (rue Dorchester)**

Travaux de peinture. Installation du luminaire. Travaux de pavage. Réparation et amélioration des systèmes de chauffage et de plomberie.

**Garage des Travaux publics (rue Saint-Amable)**

Réparation sur les systèmes de plomberie et de chauffage. Réparations d'ascenseurs.

**Atelier # 4 des Travaux publics (Petite-Rivière)**

Construction nouvelle pour la centralisation de tous les ateliers du Gouvernement à Québec.

**Des serres (Hôtel du Gouvernement)**

Entretien des arbres. Réfection des foyers des bouilloires. Réparation du système de chauffage.

**Égérie des Alcools (rue Dalhousie)**

La coopération du Service des Immeubles a été demandée pour la surveillance des travaux et le contrôle des dépenses. Réparation et consolidation de la charpente. Réfection des murs défectueux et réparations générales à l'intérieur.

**« F »**

**D I V E R S**

La collaboration du Service des Immeubles a été requise, pour étude de demandes d'octrois par les municipalités, de problèmes d'acquisition de terrains ou propriétés, de programme d'agrandissement de voûtes, de modernisation ou construction de bureaux d'enregistrement ou cour de magistrat, pour visites et inspection de travaux exécutés dans ce domaine à divers endroits. Notre collaboration est occasionnellement requise sous forme de conseils techniques par d'autres ministères qui n'ont pas le personnel requis pour résoudre certains cas en dehors de leur domaine habituel.

**« G »**

**BOIS DE COULONGE**

**RÉSIDENCE DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR**

Peinturage des couvertures. Réparation aux serres. Construction d'une petite annexe. Réparation aux clôtures. Renouvellement de l'arrosage. Construction d'une maison Duplex pour le personnel. Entretien des arbres. Travaux d'entretien et de réparation sur les systèmes de plomberie, de chauffage et d'électricité.

« H »

**LOCAUX LOUÉS**

L'expansion des services administratifs de la Province n'a pas cessé cette année encore avec tous ses problèmes connexes confiés à nos services techniques, professionnels ou administratifs chargés de justifier les offres et les demandes, et de voir à l'aménagement de chacun de ces services, particulièrement dans les grands centres comme Québec et Montréal, puis dans les autres régions de la province, et suivant la diversification des services comme on pourra le constater par la nomenclature des comtés indiquant pour chacun le nombre de locaux et leurs superficies.

**NOMBRE DE LOCAUX : 499**

**SUPERFICIE : 1,870,841 PI. CAR.**

Comté	Nombre	Superficie
Abitibi-Est.....	17	24,627'
Abitibi-Ouest.....	7	6,757'
Argenteuil.....	3	6,290'
Arthabaska.....	4	11,663'
Bagot.....	2	1,485'
Beauce.....	6	7,808'
Beauharnois.....	6	5,103'
Bellechasse.....	3	2,904'
Berthier.....	4	4,905'
Bonaventure.....	6	7,495'
Brome.....	0	0'
Chambly.....	3	4,815'
Champlain.....	0	0'
Charlevoix.....	5	11,900'
Châteauguay.....	1	2,000'
Chicoutimi.....	10	21,056'
Compton.....	0	0'
Deux-Montagnes.....	3	2,615'
Dorchester.....	4	4,043'
Drummond.....	6	11,540'
Duplessis.....	6	6,035'
Frontenac.....	4	4,126'
Gaspé-Nord.....	5	7,299'
Gaspé-Sud.....	10	7,428'
Gatineau.....	2	6,593'
Hull.....	6	41,575'

Comté	Nombre	Superficie
Huntingdon.....	2	1,011'
Iberville.....	1	980'
Iles de la Madeleine.....	2	1,200'
Jacques-Cartier.....	2	3,738'
Joliette.....	5	8,296'
Jonquière-Kénogami.....	2	4,900'
Kamouraska.....	7	18,971'
Labelle.....	4	2,862'
Lac Saint-Jean.....	3	10,515'
L'Assomption.....	2	1,554'
Laval.....	1	3,061'
Laviolette.....	8	11,530'
Lévis.....	2	2,825'
L'Islet.....	4	3,935'
Lotbinière.....	2	3,260'
Maskinongé.....	3	3,240'
Matane.....	8	14,445'
Matapédia.....	4	4,883'
Mégantic.....	7	8,724'
Missisquoi.....	4	2,171'
Montcalm.....	2	1,685'
Montmagny.....	2	3,831'
Montmorency.....	2	2,150'
Montréal.....	51	414,775'
Napierville.....	2	3,858'
Nicolet.....	5	6,414'
Papineau.....	3	4,010'
Pontiac.....	2	1,560'
Portneuf.....	7	8,303'
Québec.....	115	913,059'
Richelieu.....	6	8,689'
Richmond.....	4	3,088'
Rimouski.....	8	14,908'
Rivière du Loup.....	8	9,634'
Roberval.....	9	9,643'
Rouville.....	1	180'
Rouyn-Noranda.....	8	18,133'
Saguenay.....	11	8,770'
Shefford.....	9	12,720'
Sherbrooke.....	3	18,374'
Stanstead.....	3	3,690'
Saint-Hyacinthe.....	6	25,045'

Comté	Nombre	Superficie
Saint-Jean.....	6	10,523'
Saint-Maurice.....	6	11,706'
Témiscamingue.....	4	3,737'
Témiscouata.....	2	3,483'
Terrebonne.....	5	15,529'
Trois-Rivières.....	1	1,378'
Vaudreuil-Soulanges.....	5	3,178'
Verchères.....	3	3,188'
Wolfe.....	2	1,514'
Yamaska.....	2	1,923'
<b>TOTAL.....</b>	<b>499</b>	<b>1,870,841 p.c.</b>

## CONCLUSION

En général, en dehors des villes de Québec et de Montréal, le Service des Immeubles a rempli convenablement sa tâche principale qui consiste dans l'aménagement et dans l'entretien des édifices et locaux nécessaires à l'administration et au fonctionnement des différents ministères. Le problème le plus urgent à résoudre, pour une meilleure administration, reste celui de réduire, par la construction ou par l'acquisition de nouveaux immeubles, le nombre des locaux loués principalement dans les grands centres urbains et où il est difficile de prévoir des aménagements convenables.

Respectueusement soumis,

**BLAISE MARCHAND**

*Architecte en chef,  
Division de l'entretien,  
Service des Immeubles.*

## DIVISION DE LA CONSTRUCTION

La Division de la Construction des Immeubles est tout particulièrement chargée des problèmes relatifs à la réalisation d'édifices nouveaux, tout en s'occupant également de la construction d'annexes ou des transformations à des édifices existants et aussi de l'achat de propriétés et de terrains; enfin, en collaboration avec la Division de l'Entretien, de tout sujet qui se rattache à la partie "immobilisation" du budget.

La collaboration, avec les autres ministères qui construisent, s'amorce dans le but d'uniformiser les principes d'analyse des programmes, de la revision des plans et devis, et de la demande de soumissions par voie des journaux ainsi que de la rédaction des contrats et la surveillance de la marche des travaux.

Pour le Ministère des Travaux publics proprement dit :

- a) Etude, rédaction de plusieurs programmes relatifs à la construction de six palais de justice dont quatre comprendront une prison et les services de la Sûreté provinciale (Baie-Comeau; Gaspé; New Carlisle; Sept-Iles). Une prison (Prison des Femmes à Bordeaux (Montréal); deux palais de justice-bureaux (à Saint-Hyacinthe et à Drummondville), où tous les services provinciaux seront logés aussi dans le même édifice). A Montréal, un édifice où seront logés les services de la Sûreté provinciale, l'Institut médico-légal comprenant morgue et *Cour du Coroner*, et aussi une vaste section pour prévenus. A Québec, des annexes au Musée provincial et au Crédit agricole; des transformations à un édifice, classé comme monument historique dans la Cité de Québec, et destiné à loger les locaux du Bureau du Tourisme; — une prison générale (Saint-Hyacinthe).

- b) En voie d'exécution :

*Drummondville* : un édifice qui comprendra tous les services de la Justice, de la Sûreté provinciale, et tous les services administratifs du Gouvernement et qui logent maintenant dans des locaux loués; ce nouvel édifice s'élèvera sur un large boulevard et son parachèvement est prévu pour le printemps de 1962.

*Montréal* : parachèvement du Centre d'Artisanat dans le corps de bâtisse où se trouvait la bibliothèque de l'Ecole polytechnique, rue Saint-Denis. Terminaison des travaux au Pavillon de Saint-Vallier, rue de Saint-Vallier, et où seront logés quelques centaines de malades mentaux venant de l'aile des malades de la Prison de Montréal, à Bordeaux.

*Paris (France)* : acquisition d'un immeuble à l'angle des rues Barbet de Jouy et Chanaleil, rive gauche de la Seine, en vue d'y aménager les bureaux des représentants de la province de Québec.

*A Québec* : Addition aux dépendances de Bois de Coulonge pour y loger des serviteurs; transformation d'un édifice à l'angle des rues Turnbull et Lockwell pour le service des garde-chasse; — construction d'un atelier pour les Travaux publics à Petite-Rivière.

*Travaux divers* : Sur les terrains acquis, pour les futurs palais de justice-prisons, des travaux de sondages et d'étude de sol sont

faits, en vue d'établir avec exactitude les fondations des édifices à réaliser; ces travaux se complètent, à Baie Comeau, d'ouvrages de minage et d'excavation dans le roc; — additions et transformations au palais de justice de Saint-Joseph de Beauce; — parachèvement des travaux au bureau d'enregistrement de Sainte-Rose de Laval; — construction à Aylmer et à Grands-Remous de postes de police-balance, et à Havre-Saint-Pierre, d'un poste de police.

- c) *Acquisition de l'immeuble de l'Académie commerciale pour y loger tous les services d'un ministère, et y aménager la cour intérieure en vaste terrain de stationnement; — achat de terrains et d'édifices divers dans un quadrilatère voisin des bâties du Gouvernement dans le but d'y ériger des annexes à l'Hôtel du Gouvernement dans un ensemble que l'on désigne sous le nom de Cité parlementaire; — achat, à Thetford-Mines, d'un terrain pour un futur édifice à bureaux et qui comprendra aussi les salles d'audience d'un palais de justice; — achat à Fort Chimo, à l'extrême nord de l'Ungava, d'un ancien poste afin d'y loger une unité de la Sûreté provinciale; — acquisition à Montréal des immeubles de l'ancienne prison des femmes et des religieuses du Bon-Pasteur, y compris l'immense terrain entre les rues Fullum et Parthenais en vue d'y ériger un édifice pour la Sûreté provinciale.*
- 

En plus de ces études et de la surveillance des chantiers de construction, nous avons accordé notre collaboration à plusieurs ministères dans l'évaluation, — entraînant rapports divers, — d'immeubles relevant de ces ministères; — à la Commission des Monuments historiques par des rapports, croquis, visites de chantiers, étude et analyse de plans et projets.

Les programmes de plus en plus nombreux des ministères avec lesquels et pour lesquels nous travaillerons dans le domaine de l'analyse des plans et devis, de la rédaction des contrats, de la surveillance et marche des travaux, ainsi que l'augmentation du nombre des constructions relevant directement des Travaux publics, nécessiteront certainement des espaces plus grands et un personnel spécialisé plus nombreux, ainsi que des arrangements plus modernes de classification et d'instruments de communication, ce à quoi s'attache en ce moment le service des locaux.

LÉOPOLD FONTAINE,  
*Architecte en chef,*  
*Division de la Construction des Immeubles.*

### CHAPITRE III

## *Commissariat des incendies*

Québec, le 31 mars 1961

A M. Hervé-A. Gauvin, Ing. p.,  
Sous-Ministre des Travaux publics,  
Hôtel du gouvernement,  
Québec.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous soumettre un résumé des activités de notre service pour l'exercice financier 1960-61, conformément à l'article 14 de la Loi de la prévention des incendies (S.R. 1941, chapitre 151 et ses amendements).

Nos activités se sont révélées encore très intenses au cours de l'année écoulée et cela dans toutes les branches de notre organisme c'est-à-dire :

- 1) Le service du génie
- 2) Le service d'instruction et d'entraînement des pompiers
- 3) Le service de la propagande de prévention contre l'incendie
- 4) Le service des enquêtes sur les incendies
- 5) Le service des statistiques sur les pertes dues à l'incendie

#### 1) *Le service du génie :*

Les nombreuses demandes adressées au ministère par les municipalités pour une aide financière aux fins d'organiser ou d'améliorer leur service de protection contre l'incendie ont tenu notre personnel technique fort occupé. Au cours des inspections qu'ont entraînées ces demandes, nos ingénieurs ont eu à étudier les conditions locales de



construction et les disponibilités de réserves d'eau, à discuter avec les autorités municipales de projets susceptibles de leur offrir un service de protection à la fois convenable et en rapport avec leurs ressources financières et, enfin, à préparer des rapports avec recommandation, croquis ou plans appropriés.

Après la mise à exécution des projets, nos ingénieurs ont eu naturellement à inspecter des travaux ou du matériel acheté, à faire des épreuves de rendement des aqueducs et des appareils à incendie et, enfin, à vérifier les dépenses aux fins de recommander le paiement des subventions mises à la disposition des municipalités.

Des subventions au montant de \$1,849,415.13 ont été payées au cours de l'année aux 357 municipalités dont les noms suivent et qui sont réparties dans 75 comtés :

<i>Municipalité</i>	<i>Comté</i>
Acton Vale, ville d' .....	Bagot
Albanel, village d' .....	Roberval
Alma, cité d' .....	Lac Saint-Jean
Amherst, canton d' .....	Papineau
Amqui, village d' .....	Matapédia
Angers, village d' .....	Papineau
Angliers, village d' .....	Témiscamingue
Anjou, ville d' .....	Bourget
Asbestos, ville d' .....	Richmond
Aylmer, ville d' .....	Gatineau
Aylwin, Canton d' .....	Gatineau
Baie Comeau, ville de .....	Saguenay
Baie des Sables .....	Matane
Baie Saint-Paul, ville de .....	Charlevoix
Baieville, village de .....	Yamaska
Barraute, village de .....	Abitibi-Est
Beaconsfield, ville de .....	Jacques-Cartier
Beauceville-Est, ville de .....	Beauce
Beaulac, village de .....	Wolfe
Bedford, ville de .....	Missisquoi
Berthierville, ville de .....	Berthier
Black Lake, ville de .....	Mégantic
Blue Sea .....	Gatineau
Bois-des-Filion, village de .....	Terrebonne
Bourlamaque, ville de .....	Abitibi-Est
Brome, village de .....	Brome
Bromptonville, ville de .....	Richmond
Brownsburg, village de .....	Argenteuil

## Municipalité

Buckingham, canton de .....  
 Buckingham, ville de .....  
 Bury .....  
 Candiac, ville de .....  
 Cap-à-l'Aigle, village de .....  
 Carleton-sur-Mer .....  
 Causapscal, village de .....  
 Chambly, ville de .....  
 Chambord, village de .....  
 Champlain, village de .....  
 Chandler, ville de .....  
 Charlesbourg, cité de .....  
 Charlesbourg-Ouest .....  
 Charny, village de .....  
 Chertsey, canton de .....  
 Chicoutimi-Nord, ville de .....  
 Christie .....  
 Clermont, village de .....  
 Coaticook, ville de .....  
 Como-Est, Hudson et Hudson  
     Heights, villages de .....  
 Contrecoeur, paroisse de .....  
 Cookshire, ville de .....  
 Coteau Landing, village de .....  
 Courcelles, paroisse de .....  
 Courville, ville de .....  
 Danville, ville de .....  
 Daveluyville, village de .....  
 Delisle, canton de .....  
 Desbiens, ville de .....  
 Disraéli, village de .....  
 Dolbeau, ville de .....  
 Donnacona, ville de .....  
 Drummondville-Sud .....  
 Duhamel .....  
 Dumas, canton de .....  
 Duvernay, ville de .....  
 East-Broughton .....  
 East-Broughton-Station, village de .....  
 Eastman, village de .....  
 Escoumins .....  
 Evain .....  
 Farnham, cité de .....

## Comté

Papineau  
 Papineau  
 Compton  
 Napierville-Laprairie  
 Charlevoix  
 Bonaventure  
 Matapédia  
 Chambly  
 Roberval  
 Champlain  
 Gaspé-Sud  
 Québec  
 Québec  
 Lévis  
 Montcalm  
 Chicoutimi  
 Gaspé-Nord  
 Charlevoix  
 Stanstead  
  
 Vaudreuil-Soulanges  
 Verchères  
 Compton  
 Vaudreuil-Soulanges  
 Frontenac  
 Québec  
 Richmond  
 Arthabaska  
 Lac-Saint-Jean  
 Lac-Saint-Jean  
 Wolfe  
 Roberval  
 Portneuf  
 Drummond  
 Papineau  
 Chicoutimi  
 Laval  
 Beauce  
 Beauce  
 Brome  
 Saguenay  
 Rouyn-Noranda  
 Missisquoi

## Municipalité

Assett .....	Papineau
Fort Coulonge, village de .....	Pontiac
Francoeur, village de .....	Lotbinière
Gaspé, ville de .....	Gaspé-Sud
Gatineau, ville de .....	Papineau
Giffard, cité de .....	Québec
Girardville .....	Roberval
Gracefield, village de .....	Gatineau
Grande-Rivière, village de .....	Gaspé-Sud
Grandes-Bergeronnes, village de .....	Saguenay
Greenfield Park, ville de .....	Chambly
Grenville, village de .....	Argenteuil
Iam, partie Sud-Ouest, canton de .....	Wolfe
Iauterive, ville de .....	Saguenay
Iemmingford, village de .....	Huntingdon
Ienryville, village de .....	Iberville
Iull, partie Ouest, canton de .....	Gatineau
Iuntingdon, ville de .....	Huntingdon
oliette, cité de .....	Joliette
amouraska, village de .....	Kamouraska
énogami, cité de .....	Jonquière-Kénogami
abelle, village de .....	Labelle
ac à la Croix, village de .....	Lac-Saint-Jean
ac au Saumon, village de .....	Matapédia
ac Bouchette, village de .....	Roberval
ac Carré, village de .....	Terrebonne
ac-Saint-Charles .....	Québec
achute, ville de .....	Argenteuil
aFlèche, cité de .....	Chambly
a Malbaie, ville de .....	Charlevoix
'Ancienne-Lorette, paroisse de .....	Québec
'Ange-Gardien, paroisse de .....	Montmorency
antier .....	Terrebonne
a Patrie, village de .....	Compton
a Petite-Rivière, ville de .....	Saint-Sauveur
a Prairie, ville de .....	Napierville-Laprairie
a Sarre, ville de .....	Abitibi-Ouest
a Station-du-Coteau, village de .....	Vaudreuil-Soulanges
a Tuque, ville de .....	Laviolette
aurier Station, village de .....	Lotbinière
aval-des-Rapides, ville de .....	Laval
a Visitation de la Pointe-du-Lac .....	Saint-Maurice
eclercville, village de .....	Lotbinière

## Comté

**Municipalité**

**Comté**

LeMoyne, ville de .....	Chambly
Lennoxville, ville de .....	Sherbrooke
L'Epiphanie, village de .....	L'Assomption
Les Ecureuils .....	Portneuf
Les Méchins .....	Matane
Les Saules, ville de .....	Québec
L'Isletville, village de .....	L'Islet
Lochaber, partie Nord, canton de .....	Papineau
Loretteville, ville de .....	Québec
Lorrainville, village de .....	Témiscamingue
Lothinière, village de .....	Lothinière
Louiseville, ville de .....	Maskinongé
Luceville, village de .....	Rimouski
Macamic, ville de .....	Abitibi-Ouest
Magog, cité de .....	Stanstead
Malartic, ville de .....	Abitibi-Est
Maniwaki, ville de .....	Gatineau
Manseau, village de .....	Nicolet
Marbleton, village de .....	Wolfe
Massabielle .....	Wolfe
Masson, village de .....	Papineau
Matane, ville de .....	Matane
Mayo .....	Papineau
McMasterville, village de .....	Verchères
Melocheville, village .....	Beauharnois
Mistassini, ville de .....	Roberval
Mont-Joli, ville de .....	Matane
Mont Laurier, ville de .....	Labelle
Montmagny, ville de .....	Montmagny
Montpellier .....	Papineau
Montréal-Nord, cité de .....	Bourget
Mont-Tremblant .....	Terrebonne
Naudville, ville de .....	Lac-Saint-Jean
New Richmond, canton de .....	Bonaventure
Nominingue, village de .....	Labelle
Normandin, village de .....	Roberval
Normétal .....	Abitibi-Ouest
Notre-Dame .....	Napierville-Laprairie
Notre-Dame de la Doré, paroisse de .....	Roberval
Notre-Dame de Portneuf, paroisse de .....	Portneuf
Notre-Dame des Laurentides, paroisse de .....	Québec
Notre-Dame des Prairies, paroisse de .....	Joliette
Notre-Dame d'Hébertville, village de .....	Lac-Saint-Jean

*Municipalité*

Notre-Dame du Laus .....  
Notre-Dame du Mont Carmel, paroisse de .....  
Notre-Dame du Nord .....  
Notre-Dame du Sacré-Coeur, paroisse de .....  
Ormstown, village de .....  
Orsainville, ville de .....  
Otterburn Park .....  
Papineauville, village de .....  
Percé .....  
Plessisville, ville de .....  
Pointe aux Trembles, cité de .....  
Pointe du Moulin, ville de .....  
Ponsonby, canton de .....  
Port Alfred, ville de .....  
Price, village de .....  
Princeville, village de .....  
Quyon, village de .....  
Rawdon, canton de .....  
Rawdon, village de .....  
Rimouski-Est, village de .....  
Ripon, village de .....  
Risborough et partie de Marlow, C.U. ....  
Rivière des Prairies, ville de .....  
Rivière Ouelle .....  
Roberval, cité de .....  
Rosemère, ville de .....  
Rougemont, village de .....  
Rouyn, cité de .....  
Roxboro, ville de .....  
Saint-Adelphe, paroisse de .....  
Saint-Agapit de Beaurivage, paroisse de .....  
Saint-Agapitville, village de .....  
Saint-Alban, village de .....  
Saint-Alexandre, paroisse de .....  
Saint-Ambroise, paroisse de .....  
Saint-André, village de .....  
Saint-André-Avellin, village de .....  
Saint-Ange-Gardien, paroisse de .....  
Sainte-Angèle de Mérici, village de .....  
Sainte-Anne de Beauré, paroisse de .....  
Sainte-Anne de la Pérade, paroisse de .....  
Sainte-Anne de la Pocatière, village de .....  
Sainte-Anne des Monts .....

*Comté*

Papineau  
Champlain  
Témiscamingue  
Rimouski  
Châteauguay  
Québec  
Rouville  
Papineau  
Gaspé-Sud  
Mégantic  
Bourget  
Vaudreuil-Soulanges  
Papineau  
Chicoutimi  
Matane  
Arthabaska  
Pontiac  
Montcalm  
Montcalm  
Rimouski  
Papineau  
Frontenac  
Bourget  
Kamouraska  
Roberval  
Terrebonne  
Rouville  
Rouyn-Noranda  
Jacques-Cartier  
Champlain  
Lotbinière  
Lotbinière  
Portneuf  
Kamouroska  
Québec  
Roberval  
Papineau  
Rouville  
Matane  
Montmorency  
Champlain  
Kamouraska  
Gaspé-Nord

**Municipalité**

Sainte-Anne des Plaines, paroisse de .....  
 Saint-Antonin, paroisse de .....  
 Saint-Augustin de Desmaures, paroisse de ....  
 Saint-Augustin de Woburn, paroisse de .....  
 Saint-Barnabé, paroisse de .....  
 Sainte-Brigitte de Laval, paroisse de .....  
 Saint-Bruno, village de .....  
 Saint-Bruno de Montarville, ville de .....  
 Saint-Calixte .....  
 Saint-Césaire, village de .....  
 Saint-Charles, village de .....  
 Saint-Charles de Mandeville .....  
 Saint-Charles-sur-Richelieu, village de .....  
 Saint-Clément, paroisse de .....  
 Saint-Coeur de Marie, village de .....  
 Saint-Constant, paroisse de .....  
 Sainte-Croix, village de .....  
 Saint-Cyprien .....  
 Saint-Damase, village de .....  
 Saint-Damien, paroisse de .....  
 Saint-Damien de Buckland, paroisse de .....  
 Saint-David de l'Aube-Rivière, paroisse de ....  
 Saint-Denis, paroisse de .....  
 Saint-Denis de Brompton, paroisse de .....  
 Saint-Dominique-du-Lac .....  
 Sainte-Dorothée, ville de .....  
 Saint-Edouard de Lotbinière, paroisse de .....  
 Sainte-Elisabeth, paroisse de .....  
 Sainte-Emélie de l'Energie, paroisse de .....  
 Saint-Etienne-des-Grès, paroisse de .....  
 Saint-Eugène de Guigues .....  
 Saint-Fabien, paroisse de .....  
 Saint-Fabien de Panet, paroisse de .....  
 Saint-Félicien, ville de .....  
 Saint-Félix de Valois, village de .....  
 Saint-Fidèle de Mont-Murray, paroisse de ....  
 Saint-Flavien, village de .....  
 Sainte-Foy, cité de .....  
 Saint-François, ville de .....  
 Saint-François-Xavier de la Petite-Rivière, p. ..  
 Sainte-Françoise .....  
 Saint-Gabriel de Brandon, village de .....  
 Saint-Gabriel-Lallemant .....

**Comté**

Terrebonne  
 Rivière-du-Loup  
 Portneuf  
 Frontenac  
 Saint-Hyacinthe  
 Montmorency  
 Lac-Saint-Jean  
 Chambly  
 Montcalm  
 Rouville  
 Bellechasse  
 Berthier  
 Saint-Hyacinthe  
 Rivière-du-Loup  
 Lac-Saint-Jean  
 Napierville-Laprairie  
 Lotbinière  
 Rivière-du-Loup  
 Saint-Hyacinthe  
 Berthier  
 Bellechasse  
 Lévis  
 Kamouraska  
 Richmond  
 Témiscouata  
 Laval  
 Lotbinière  
 Joliette  
 Joliette  
 Saint-Maurice  
 Témiscamingue  
 Rimouski  
 Montmagny  
 Roberval  
 Joliette  
 Charlevoix  
 Lotbinière  
 Québec  
 Laval  
 Charlevoix  
 Lotbinière  
 Berthier  
 Kamouraska

*Municipalité*

Saint-Georges, village de .....  
 Saint-Georges, ville de .....  
 Saint-Georges de Windsor, village de .....  
 Saint-Gérard, village de .....  
 Sainte-Germaine du Lac Etchemin, village de .....  
 Saint-Guillaume, village de .....  
 Sainte-Hélène, paroisse de .....  
 Sainte-Hélène de Breakeyville, paroisse de ..  
 Saint-Henri de Mascouche, paroisse de .....  
 Saint-Henri de Taillon .....  
 Saint-Hilarion, paroisse de .....  
 Saint-Honoré, paroisse de .....  
 Saint-Honoré, village de .....  
 Saint-Honoré .....  
 Saint-Hubert, ville de .....  
 Saint-Isidore-d'Auckland .....  
 Saint-Jacques de Leeds .....  
 Saint-Jacques de Parisville, paroisse de .....  
 Saint-Janvier de Joly .....  
 Saint-Jean de Boischatel, village de .....  
 Saint-Jean de Dieu .....  
 Saint-Jean de Matha, paroisse de .....  
 Saint-Jean-Eudes, village de .....  
 Saint-Jean Port-Joli .....  
 Saint-Jean-Vianney, village de .....  
 Sainte-Jeanne d'Arc, village de .....  
 Saint-Jérôme de Matane, paroisse de .....  
 Saint-Joachim, paroisse de .....  
 Saint-Joachim, paroisse de .....  
 Saint-Joachim de Châteauguay, paroisse de ..  
 Saint-Joseph, village de .....  
 Saint-Joseph, village de .....  
 Saint-Joseph de Coleraine .....  
 Saint-Joseph de Kamouraska, paroisse de .....  
 Saint-Joseph de Mont-Rolland, paroisse de ....  
 Sainte-Julie, paroisse de .....  
 Sainte-Julienne de Rawdon, paroisse de .....  
 Saint-Lambert de Lauzon, paroisse de .....  
 Saint-Laurent, I.O., paroisse de .....  
 Saint-Léonard d'Aston, village de .....  
 Saint-Louis-de-Gonzague, paroisse de .....  
 Sainte-Luce, paroisse de .....  
 Saint-Marc des Carrières, village de .....

*Comté*

Laviolette  
 Beauce  
 Richmond  
 Wolfe  
 Dorchester  
 Yamaska  
 Bagot  
 Lévis  
 L'Assomption  
 Lac-Saint-Jean  
 Charlevoix  
 Chicoutimi  
 Chicoutimi  
 Témiscouata  
 Chambly  
 Compton  
 Mégantic  
 Lothinière  
 Lothinière  
 Montmorency  
 Rivière-du-Loup  
 Joliette  
 Chicoutimi  
 L'Islet  
 Jonquière-Kénogami  
 Roberval  
 Matane  
 L'Assomption  
 Montmorency  
 Châteauguay  
 Beauce  
 Saint-Hyacinthe  
 Mégantic  
 Kamouraska  
 Terrebonne  
 Verchères  
 Montcalm  
 Lévis  
 Montmorency  
 Nicolet  
 Beauharnois  
 Rimouski  
 Portneuf

*Municipalité*

Sainte-Marie, ville de .....  
 Saint-Martin, ville de .....  
 Saint-Martin, paroisse de .....  
 Saint-Maurice, paroisse de .....  
 Saint-Méthode de Frontenac .....  
 Saint-Michel, cité de .....  
 Saint-Michel, paroisse de .....  
 Saint-Michel, village de .....  
 Saint-Nicolas, paroisse de .....  
 Saint-Octave de Dosquet, paroisse de .....  
 Saint-Octave de Métis, paroisse de .....  
 Sainte-Odile-sur-Rimouski, paroisse de .....  
 Saint-Pacôme, paroisse de .....  
 Saint-Pacôme, village de .....  
 Saint-Pamphile .....  
 Saint-Pascal, village de .....  
 Saint-Patrice de Sherrington, paroisse de .....  
 Saint-Paul-l'Ermitte, paroisse de .....  
 Saint-Philippe-de-Néri, paroisse de .....  
 Sainte-Philomène, paroisse de .....  
 Saint-Pie, village de .....  
 Saint-Pierre, I.O., paroisse de .....  
 Saint-Pierre d'Estcourt, paroisse de .....  
 Saint-Prosper .....  
 Saint-Raymond, paroisse de .....  
 Saint-Raymond, ville de .....  
 Saint-Rédempteur, village de .....  
 Saint-Rémi, paroisse de .....  
 Saint-Roch des Aulnets .....  
 Saint-Romuald d'Etchemin, paroisse de .....  
 Sainte-Rose de Watford .....  
 Sainte-Rose du Nord, paroisse de .....  
 Saint-Sauveur des Monts, village de .....  
 Saint-Séverin, paroisse de .....  
 Saint-Sulpice, paroisse de .....  
 Saint-Télesphore, paroisse de .....  
 Saint-Télesphore, paroisse de .....  
 Saint-Théophile, village de .....  
 Saint-Théophile de Beauce, paroisse de .....  
 Sainte-Thérèse, cité de .....  
 Saint-Tite, paroisse de .....  
 Saint-Tite, ville de .....  
 Saint-Urbain, paroisse de .....

*Comté*

Beauce  
 Laval  
 Beauce  
 Champlain  
 Frontenac  
 Bourget  
 Bellechasse  
 Richelieu  
 Lévis  
 Lotbinière  
 Matane  
 Rimouski  
 Kamouraska  
 Kamouraska  
 L'Islet  
 Kamouraska  
 Napierville-Laprairie  
 L'Assomption  
 Kamouraska  
 Châteauguay  
 Bagot  
 Montmorency  
 Témiscouata  
 Dorchester  
 Portneuf  
 Portneuf  
 Lévis  
 Napierville-Laprairie  
 L'Islet  
 Lévis  
 Dorchester  
 Chicoutimi  
 Terrebonne  
 Champlain  
 L'Assomption  
 Lévis  
 Vaudreuil-Soulanges  
 Beauce  
 Beauce  
 Terrebonne  
 Laviolette  
 Laviolette  
 Charlevoix



<i>Municipalité</i>	<i>Comté</i>
Saint-Vincent-de-Paul, ville de .....	Laval
Sawyerville, village de .....	Compton
Scotstown, ville de .....	Compton
Senneterre, ville de .....	Abitibi-Est
Sept-Iles, cité de .....	Duplessis
Shawville, village de .....	Pontiac
Shenley, canton de .....	Beauce
Suffolk et Addington, cantons unis .....	Papineau
Sutton, village de .....	Brome
Templeton, village de .....	Papineau
Templeton-Nord .....	Papineau
Terrebonne, ville de .....	Terrebonne
Thurso, village de .....	Papineau
Tracy, ville de .....	Richelieu
Trois-Pistoles, ville de .....	Rivière-du-Loup
Trois-Rivières, paroisse de .....	Trois-Rivières
Val-Brillant, village de .....	Matapédia
Valcourt, village de .....	Shefford
Val David, village de .....	Terrebonne
Val Morin .....	Terrebonne
Ville-Marie, village de .....	Témiscamingue
Villeneuve, ville de .....	Québec
Wakefield, village de .....	Gatineau
Warwick, canton de .....	Arthabaska
Warwick, ville de .....	Arthabaska
Waterloo, ville de .....	Shefford
Waterville, village de .....	Compton
Weedon-Centre, village de .....	Wolfe
Wickham, village de .....	Drummond

## 2) *Service d'instruction et d'entraînement des pompiers :*

C'est un fait que les municipalités deviennent de plus en plus conscientes des dangers d'incendie qui les entourent, ce qui se traduit par les nombreuses demandes de subvention. Par ailleurs si le Gouvernement les aide si généreusement à organiser leur service de protection, il se doit de leur enseigner à en tirer le meilleur parti possible en instruisant leur équipe de pompiers. Notre inspecteur-instructeur a fait bénéficier de son expérience, une foule d'équipes de pompiers, permanentes ou volontaires. Comme ce moniteur est le seul à notre disposition il ne peut évidemment répondre qu'à un nombre limité de demandes.

Notre inspecteur préparé à l'inventaire et au bon maintien des équipements de protection disponibles dans les municipalités, a encore fait, au cours de l'année, en plus de son travail régulier, l'inspection de la presque totalité des bâtisses du Gouvernement réparties dans la province tels que palais de justice, prisons, bureaux d'enregistrement, garages, etc., aux fins de remettre en bon état de fonctionnement tous les appareils d'extinction disponibles.

### 3) *Service de propagande de prévention contre l'incendie :*

Dans le domaine de la propagande de prévention, notre conférencier a donné, au cours de l'année, dans les municipalités, 173 causeries devant une assistance globale de 61,425 personnes, répandant ainsi chez les adultes, et surtout chez les enfants fréquentant l'école, les conseils de prudence et de bonnes habitudes à adopter pour prévenir les incendies. Il a également donné des causeries à la radio et à des groupements tels que chambres de commerce, clubs sociaux, etc. et, avec la coopération de l'Office provincial du Film, il a montré, dans les écoles, théâtres, etc., des films éducatifs traitant des divers dangers d'incendie.

Nous avons insisté encore davantage, cette année, sur l'observance de la Semaine de la Prévention des Incendies (du 9 au 15 octobre), en invitant au delà de 700 municipalités et 100 industries à prendre part au concours de prévention, en leur distribuant du matériel de propagande visant à répandre dans le public les notions de prudence à l'égard des dangers d'incendie qui l'entourent. Nous avons également incité ces municipalités à faire inspecter tous les domiciles par les pompiers aux fins de déceler les dangers d'incendie qui existent et de les faire disparaître. A cette fin nous mettons à leur disposition des formules d'inspection avec un manuel à l'usage des membres de l'équipe chargée de ce travail.

Au delà d'une quarantaine de municipalités se sont jointes, au cours de l'année écoulée, aux quatre-vingt-dix autres qui avaient déjà adopté ce programme d'inspection à domicile l'année précédente.

Encore cette année, la province de Québec s'est vue décerner un certificat de Mérite dans le concours international de la Semaine de Prévention des Incendies pour le plus grand nombre de participants parmi tous les Etats des Etats-Unis et les provinces du Canada. Un des facteurs qui contribue dans une large mesure à stimuler les municipalités et les industries à participer à ce concours est, en plus de leur souci de faire de la prévention, la perspective de gagner les 4 trophées décernés par le ministère des Travaux publics.

Les municipalités qui ont concouru sont au nombre de 240 et celles qui ont obtenu les meilleures places sont les suivantes : Arvida, Chicoutimi, Hull, Noranda et Huntingdon.

Parmi les organisations industrielles de Québec que nous avons invitées à concourir, les cinq suivantes se sont classées les premières dans la province de Québec :

Shawinigan Works, Dupont Company of Canada Ltd.  
Angus Shops, Canadian Pacific Railway Company, Montréal.  
Alcan Works, Arvida.  
Canadian British Aluminum, Baie Comeau.  
Donnacona Paper Company, Donnacona.

Comme par le passé, nous avons continué notre collaboration aux travaux des organismes suivants :

Association canadienne des Prévôts d'incendie.  
Association des Chefs de Police et de Pompiers de la province de Québec.  
Association canadienne des Chefs de pompiers.  
Temiscaming Firemen's Association.  
Le Conseil national des Recherches.  
Canadian Standards Association.  
National Fire Protection Association (International).  
Underwriters' Laboratories.  
Cercles combattifs de la province de Québec.  
Association des Pompiers du Nord du Nouveau-Brunswick et du Témiscouata.

Notre bureau est présentement représenté dans plusieurs de ces organismes et bénéficie, par le fait même, d'un échange de vues et de renseignements très utiles à notre travail.

Dans le but de répandre dans le public les notions de prudence à l'égard des dangers d'incendie, nous avons distribué, au cours de l'année et particulièrement à l'occasion de la Semaine de la Prévention des Incendies, le matériel suivant :

1) Cartes montrant les dangers d'incendie à la maison (grand format, bilingues) .....	100,000
2) Cartes montrant les dangers d'incendie à la maison (petit format, bilingues) .....	150,000
3) Pancartes "Comment prévenir les incendies à la maison" (bilingues) .....	150,000
4) Buvards assortis (texte français) .....	300,000
5) Buvards assortis (texte anglais) .....	65,000
6) Cartes montrant les dangers d'incendie à la grange (texte français) .....	5,000

7) Cartes avec la mention "Défense de fumer" (bilingues) .....	5,000
8) Cartes avec la mention "Sortie en cas d'incendie" (bilingues) .....	2,500
9) Formules d'inspection à domicile (texte français)	15,000
10) Formules d'inspection à domicile (texte anglais)	5,000
11) Conseils aux gardiennes d'enfants en cas de feu (texte français) .....	50,000

4) *Service des enquêtes sur les incendies :*

Dans le domaine des enquêtes, nos investigateurs ont eu à établir l'origine de 74 incendies. Dans 25 cas, l'enquête a établi qu'il s'agissait d'incendies purement accidentels et, dans 27 autres, il a été impossible d'en arriver à une conclusion certaine parce que les faits établis n'éliminaient pas la possibilité d'une origine accidentelle; 17 cas se sont révélés d'origine criminelle mais la preuve était insuffisante pour justifier une accusation. Enfin, dans 5 cas, il a été possible de prouver que ces incendies étaient criminels et causés par 5 personnes qui ont été condamnées.

Il faut souligner ici que plusieurs enquêtes n'ont pu être faites faute d'enquêteurs en nombre suffisant.

5) *Service des statistiques sur les pertes causées par l'incendie :*

En ce qui concerne les statistiques, celles-ci ont été compilées d'après 66,397 rapports reçus des compagnies d'assurance, des ajusteurs et des chefs de pompiers des municipalités.

Ces pertes se répartissent comme suit pour l'année 1960 du calendrier :

Pertes de vie .....	129
Blessés .....	351
Nombre d'incendies dont la perte est supérieure à \$50 .....	14,602
Nombre de réclamations de moins de \$50 ....	16,777
Pertes assurées supérieures à \$50 .....	\$35,064,730.00
Réclamations de moins de \$50 .....	\$ 438,760.00
Pertes non assurées .....	\$ 5,099,020.00
Pertes totales .....	\$40,602,510.00

Il y a eu encore cette année une diminution dans le montant total des pertes dues à l'incendie et cette diminution est assez sensible (\$387,310.00), malgré le fait que la valeur de la propriété ait encore augmenté d'une façon considérable.

Il est donc légitime de croire que cette diminution n'est pas nent le fait du hasard mais du travail plus efficace qui se fait le domaine de la propagande éducatrice, celui des enquêtes sur dies d'origine douteuse et celui de l'organisation des moyens de contre l'incendie.

En terminant, il me fait plaisir de signaler l'excellent travail apli au cours de l'année écoulée même avec un personnel réduit.

Respectueusement soumis,

ÉDOUARD GAUDETTE, Ing. p.

*Commissaire des incendies*

---

## CHAPITRE IV

## *Bureau de poste et Bureau des colis*

Québec, le 2 mai 1961

M. Hervé-A. Gauvin, Ing. p.,  
Sous-Ministre des Travaux publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

Monsieur le Sous-Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur l'activité du Bureau de poste et du Service des colis du Parlement, pour l'exercice financier 1960-61.

L'année qui vient de s'écouler a été marquée, elle aussi, par une très grande activité dans tous les domaines de notre ressort. En raison de l'activité toujours croissante des services de plus en plus nombreux de l'Administration provinciale, la quantité des matières postales et des colis, reçue et expédiée par l'entremise de nos deux services, a crû durant l'exercice qui vient de se terminer.

L'exposé qui suit donne un aperçu du travail accompli par le Bureau de poste et le Service des colis du Parlement.

### LE BUREAU DE POSTE

Dans nos statistiques nous ne tenons pas compte, sauf pour la poste recommandée, du courrier ordinaire affranchi qui nous vient de l'extérieur, soit de 30,000 à 35,000 lettres et imprimés, revues, journaux, colis, etc., quotidiennement déposés à nos bureaux pour distribution dans les cases postales. Nous ne faisons pas état non plus de la volumineuse correspondance échangée, par l'entremise de notre Service postal, entre les différents ministères et autres organismes de l'Administration provinciale.

### Réception

Le courrier que nous recevons au Parlement dépasse de beaucoup celui que nous expédions. L'on peut dire qu'il atteint annuellement environ 9,500,000 unités, matières postales qu'il nous faut manipuler trois fois avant de les livrer aux divers ministères et services.

### Expédition

Lettres ordinaires .....	2,976,566				
Lettres recommandées :	<table> <tr> <td>Expédition .....</td><td>69,384</td></tr> <tr> <td>Réception .....</td><td>115,721</td></tr> </table>	Expédition .....	69,384	Réception .....	115,721
Expédition .....	69,384				
Réception .....	115,721				
Colis assurés .....	5,263				
Colis ordinaires .....	36,747				
Imprimés .....	905,808				
Grand total des matières postales .....	4,109,489				

### Frais d'expédition

Matières postales indiquées ci-haut .....	\$246,071.26
Plus la vente de timbres au comptoir .....	11,980.82
Montant total .....	\$258,052.08

L'augmentation du coût d'expédition résulte partiellement de la hausse des tarifs postaux, aussi de l'augmentation quotidienne du courrier postal elle-même reliée à l'expansion générale des affaires.

### LE BUREAU DES COLIS

Le Bureau des colis contrôle la réception, la livraison et l'expédition de tous les colis, marchandises, pièces d'outillage, etc., que reçoit ou expédie le Gouvernement, par messageries, fret, camion, bateau ou avion.

Durant l'exercice financier 1960-61 le Bureau des colis a manipulé 143,892 effets, au coût de \$116,521.25 en frais de transport. Ceux-ci se répartissent comme suit :

Reçu de ou Expédié par	Nombre de colis	Frais de transport
National canadien (messageries) ....	37,259	\$ 38,407.49
Pacifique canadien (messageries) ....	26,640	25,408.56
National canadien (fret) .....	1,211	1,173.82
Pacifique canadien (fret) .....	1,463	585.34
Clarke Steamships .....	861	796.21
Direct Motor Express .....	5,648	4,255.33

Kingsway Transport .....	4,301	616.54
Smith Transport .....	2,205	152.97
Camions divers .....	20,118	44,781.06
Camions des Travaux publics .....	43,978	.....
Par avion .....	208	343.93
		<hr/>
Total .....	143,892	\$116,521.25

La coopération entre les deux services permet de choisir le mode de transport le plus approprié et le moins coûteux.

Pour résumer l'activité de nos deux services, disons que durant l'exercice financier 1960-61 nous avons expédié un grand total de 4,253,381 effets (matières postales et colis) au coût global de \$362,-592.51, à quoi s'ajoute la vente de timbres-poste au montant de \$11,980.82, ce qui donne un chiffre d'affaires global de \$374,573.33.

#### HEURES DES COURRIERS AU BUREAU DE POSTE ET COLIS DU PARLEMENT

<i>Heures d'arrivée</i>	<i>Heures de départ</i>
7 h. 00 du matin	11 h. 10 du matin
8 h. 15 " "	2 h. 30 de l'après-midi
9 h. 15 " "	5 h. 25 " " "
11 h. 45 " "	
3 h. 00 de l'après-midi	

Il y a donc trois départs et cinq arrivées du courrier chaque jour, la poste aérienne incluse.

#### *Remerciements*

Je désire offrir à mes collaborateurs et à tout le personnel du Bureau de poste et du Bureau des colis, mes remerciements et mon appréciation de leur excellente coopération dans l'exercice de leurs fonctions.

Respectueusement soumis,

*Le maître de poste,*

J.-ÉMILE PERRON



CHAPITRE V

*Chemins de fer*

Québec, le 15 novembre 1961

A l'honorable René Saint-Pierre,  
Ministre des Travaux publics,  
Hôtel du Gouvernement,

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'exercice terminé le 31 mars 1961.

Pour ce qui est des subventions de toute nature accordées ou payées aux diverses compagnies de chemin de fer dans le passé, on voudra bien référer aux rapports des exercices précédents particulièrement au rapport de l'année 1928, avec l'amendement au tableau "B" noté dans le rapport de 1932.

Nous reproduisons de nouveau le tableau "F" indiquant la longueur des voies ferrées construites ou en exploitation ou prêtes à l'être dans la province de Québec au 31 décembre 1960. Ce tableau se limite aux chemins de fer transportant des passagers, c'est dire que la longueur de chemins de fer dits de mines n'y apparaît pas. Vous noterez, d'après ce tableau, qu'il n'existe plus dans la province de chemin de fer électrifié.

Humblement soumis,

*Le directeur des chemins de fer,*

HERVÉ-A. GAUVIN

TABLEAU « F »

**Longueur des voies ferrées construites ou en exploitation  
ou prêtes à être livrées à l'exploitation dans la  
province de Québec au 31 décembre 1960**

<b>A) RÉSEAU DES CHEMINS DE FER NATIONAUX CANADIENS (C.N.R.)</b>	<b>Distance en milles</b>	<b>Sous totaux en milles</b>	<b>Totaux en milles</b>	<b>Grand total en milles</b>
<b>1 — Chemin de fer du Gouvernement canadien</b>				
<b>Intercolonial Ry :</b>				
De la frontière interprovinciale près Matapédia à Pointe Lévy.....	292.65			
Hadlow à Charny.....	5.77			
Saint-Charles à Jct Ouest.....	16.90			
Joffre à Jct N.T. Ry. au mille 1.46 subdivision du pont.....	1.42			
Chaudière à Sainte-Rosalie.....	115.96			
		<b>432.70</b>		
<b>Lotbinière &amp; Mégantic Ry</b>				
Villeroy à Parisville.....		13.12		
<b>National Transcontinental Ry :</b>				
De la frontière interprovinciale, près Courchesne, à Diamond.....	198.88			
Jct avec Intercolonial Ry. au mille 1.46 subdivision du pont à Ca- dorna, via le Pont et Cap-Rouge..	9.79			
Raccordement au C.N.Q. Ry. à Allen- by.....	0.10			
Pont à Marché Champlain.....	6.39			
Cap-Rouge à Jonction C.N.Q. Ry. près Donnacona.....	21.19			
Saint-Marc à la Frontière interprovin- ciale près La Reine.....	455.69			
Y à Cap-Rouge.....	0.18			
Taschereau au mille 1.07 subdivision Rouyn .....	1.07	<b>693.29</b>		

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
<b>Quebec &amp; Saguenay Ry.</b>				
Cap-Tourmente à Clermont.....	61.68			
		61.68		
<b>Québec Railway Light &amp; Power Co.</b>				
Subdivision La Malbaie. (Ancien Qué- bec, Montmorency & Charlevoix)				
Limoilou à Saint-Joachim.....	24.84			
		24.84		
<b>Témiscouata Ry.</b>				
De Rivière du Loup jusqu'à la fron- tière du Nouveau-Brunswick.....	69.18	69.18		
Total du Chemin de fer du Gou- vernement canadien.....			1,294.81	
<b>2 — Chemins de fer nationaux</b>				
Chemins de fer nationaux				
Saint-Joachim à Cap-Tourmente....	5.10			
Kasil à Lac Rémi.....	2.40			
Mille 32.07 Subdivision Roberval à Dolbeau.....	25.31			
Oka Jct à Pointe-Calumet.....	4.49			
Senneterre à Noranda.....	100.79			
Barraute à Chibougamau.....	200.09			
Triquet à Faribault.....	133.15			
Gare centrale (Montréal) au Pont Victoria.....	2.20			
Près Canal Lachine (Montréal) à rue Hibernia.....	0.90			
Pont Victoria à av. Atwater (Mont- réal).....	2.36			
Pointe-aux-Trembles à Jct de l'Est, Montréal.....	14.12			
Raccordement au Mont-Royal Tunnel & Terminal Co. à Jct de l'Est.....	0.61			
Y à Cantic (Est).....	0.33			
Y à Matapédia.....	0.32	492.17		

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
<b>Grand Trunk Ry.</b>				
De la frontière internationale à Nor- ton à Jct Saint-Henri Est.....	130.18			
Sainte-Rosalie à Montbec Jct.....	1.76			
Pointe-Lévy à Hadlow.....	0.95			
Charny à Richmond.....	88.71			
Victoriaville à des Ormeaux.....	35.67			
Tronçon ouest du Y à Saint-Henri....	0.47			
Terminus Bonaventure (Montréal) à la frontière interprovinciale à Ri- vière Beaudette.....	45.09			
Raccordement au C.P.R. à Dorval....	0.24			
Brosseau à la frontière internationale à Fort Covington.....	61.78			
Frontière internationale à Rouse's Point to Cannon Jct.....	41.52			
Hemmingford à Saint-Isidore Jct....	21.29			
Y à Ayrness.....	0.23			
Jct à l'Est à Turcot ouest.....	7.97			
De la frontière internationale près East Alburg, à la frontière inter- provinciale à l'ouest de Sainte- Justine (Autrefois Canada Atlantic, Ry.) .....	66.48			
Sainte-Martine Jct à Beauharnois (Autrefois Beauharnois Jct. Ry.) .	5.90			
		508.24		
<b>National Transcontinental Branch Lines Co.</b>				
Près Taschereau à Noranda.....	43.53			
		43.53		
<b>Québec Oriental Ry.</b>				
(Autrefois Atlantic & Lake Super- ior Ry.)				
Matapédia à Paspébiac ouest.....	100.09	100.09		

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en mille
<b>Atlantic, Québec &amp; Western Ry.</b>				
Paspébiac à Gaspé.....	102.16	102.16		
<b>Québec, Montréal &amp; Southern Ry.</b>				
Saint-Grégoire à Pierreville.....	21.13			
Pierreville à Saint-Lambert (autrefois South Shore Ry.).....	61.42			
Bellevue Jct. à Saint-Hyacinthe (autrefois United Counties Ry.)....	31.10	113.65		
<b>Stanstead, Shefford &amp; Chambly Ry.</b>				
Meigs à Waterloo.....	28.25			
Rue Saint-Charles à Clough Jct. Granby .....	0.33			
(Loués des Chemins de fer nationaux canadiens).....		28.58		
<b>Montréal &amp; Southern Counties Ry.</b>				
Saint-Césaire à rue Saint-Charles, Granby .....	15.52	15.52		
<b>James Bay &amp; Eastern Ry.</b>				
Roberval à mille 32.07 (Subdivision Roberval) .....	18.75	18.75		
<b>Montréal &amp; Province Line Ry.</b>				
Castle Gardens à Saint-Césaire.....	22.45	22.45		
<b>Mount Royal Tunnel &amp; Terminal Co.</b>				
Gare centrale Montréal à la Jct. avec Can. Nor. Ontario Ry. au mille 5.81 subdivision Mont-Royal.....	5.81	5.81		

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
<b>Canadian Northern Ontario Ry.</b>				
Jct. avec chemin de fer Mont-Royal Royal Tunnel & Terminal au mille 5.81 subdivision Mont-Royal à Cartierville.....	2.43			
Val Royal à Grenville .....	45.25			
Frontière interprovinciale à Pontiac à frontière interprovinciale à Por- tage du Fort.....	22.30			
		69.98		
Total du Can. Nat.....			1,520.93	
<b>3 — Québec &amp; Lake St. John Ry.</b>				
Québec à Chicoutimi.....	227.20			
Chambord à Roberval.....	13.32			
		240.52		
Total du Qué. & L. St. John Ry. ..			240.52	
<b>4 — Canadian Northern Québec Ry.</b>				
Lairet à Jct. avec N.T.R. à Allenby ..	4.26			
Donnacona à Saint-Marc.....	18.26			
Saint-Prosper à Garneau.....	16.84			
Grand'Mère au mille 52.04 (subdivi- sion Grand'Mère).....	7.79			
Fresnière à Papineau.....	12.66			
Saint-Jacques à Rawdon.....	9.00			
Rinfret au mille 43.22 (subdivision Montfort, près Saint-Sauveur).....	14.95			
Intervale à Kasil.....	9.07			
Grenville à la frontière interprovin- ciale.....	0.30			
		93.13		
<b>Châteauguay &amp; Northern Ry.</b>				
Joliette à Montréal (rue Moreau) ..	36.21			
Paradis à Saint-Jacques.....	6.77	42.98		

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
<b>Great Northern Ry.</b>				
Rivière-à-Pierre à Jct. des Chemins de fer anciennement Grand-Nord et Basses Laurentides près Héroux- ville.....	34.88			
Jct. des chemins de fer ancienne- ment Grand-Nord & Basses Lauren- tides près Hérouxville, à Garneau	4.09			
Garneau à Grand'Mère.....	5.26			
Mille 52.04 (subdivision Grand'Mère à Joliette).....	49.81			
Rinfret à Papineau.....	0.79			
Mille 43.22 (subdivision Montfort, près Saint-Sauveur, à Huberdeau) (autrefois Montfort Colon. Ry.) ...	30.25			
		125.08		
Total Can. Nor. Qué. Ry.....			261.19	
<b>Grand Total Can. National.....</b>				3,317.4

## B) RÉSEAU DU CHEMIN DE FER CANADIEN PACIFIQUE (C.P.R.)

### 1 — Atlantic & North-West Ry.

Du pont sur le fleuve Saint-Laurent extrémité sud, à Farnham.....	35.8			
Brookport à Lennoxville.....	60.2			
Connexion ouest à Montréal & At- lantic Ry. à Foster.....	0.2			
Sherbrooke à Newington.....	0.9			
Eastray à mille 1.7 subs. Orford ...	1.7			
		98.8		
<b>International Ry.</b>				
De Lennoxville à la frontière du Maine .....	80.8			
		80.8	179.6	

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
<b>2 — Montréal &amp; Atlantic Ry.</b>				
(Anciennement South Eastern Ry.)				
De la frontière internationale (près Abercorn) à Farnham.....	32.1			
De la frontière internationale à North Troy.....	10.7			
De Enlaugra à Drummondville.....	58.8			
		101.6		
<b>Lake Champlain &amp; St. Lawrence Jct. Ry.</b>				
Stanbridge à Saint-Guillaume.....	60.4			
		60.4		
<b>3 — Joliette &amp; Brandon Ry.</b>			162.0	
(Anciennement Montréal & Lac Maskinongé)				
De Roch à Saint-Gabriel-de-Brandon..	12.8			
			12.8	
<b>4 — Québec, Montréal, Ottawa &amp; Occidental Ry.</b>				
De Montréal, Breslay, à la frontière interprovinciale près de la rue Broad, Ottawa.....	113.8			
Embranchement Saint-Jérôme (Sainte-Thérèse à Saint-Jérôme) ..	13.3			
Hull est à Jct. Ottawa Northern & Western Ry.....	.2			
Embranchement Buckingham (Buckingham Jct. à Buckingham)	3.2			
			130.0	
<b>5 — Laurentian Ry.</b>				
Embranchement Saint-Lin (Jct. de Saint-Lin à Saint-Lin).....	15.2			
			15.2	



	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en mille
<b>6 — North Shore Ry.</b>				
Québec à Jct. Saint-Martin.....	159.9			
Embranchement de Berthier (Berthier à Berthierville).....	2.1			
Embranchement des Piles (Cap-de la Madeleine à Grandes-Piles).....	26.9			
Embranchement Joliette (Lanoraie à Roch).....	14.8			
			203.7	
<b>7 — Ontario &amp; Québec Ry.</b>				
Gare Windsor (Montréal) à la frontière d'Ontario.....	46.8			
Aiguille sud Outremont au fleuve Saint-Laurent (pont compris).....	7.3			
Ballantyne à Jct. à Saint-Luc.....	2.1			
Jonction sud à Wentworth.....	2.5			
Montréal-Ouest à Jct. nord.....	1.1			
Montréal-Ouest à Jct. sud.....	1.0			
			60.8	
<b>8 — Montréal &amp; Ottawa Ry.</b>				
(Anciennement Vaudreuil & Prescott)				
De Vaudreuil à frontière interprovinciale.....	21.6			
			21.6	
<b>9 — Orford Mountain Ry</b>				
Mille 1.7 subdivision Orford à Valcourt.....	13.8			
			13.8	
<b>10 — Ottawa, Northern &amp; Western Ry. Ottawa &amp; Gatineau Valley Ry.</b>				
De Hull à Maniwaki.....	80.9			

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
<b>Pontiac &amp; Pacific Jct. Ry.</b>				
De la frontière interprovinciale à Waltham .....	79.5		160.4	
<b>11 — Montréal &amp; Western Ry.</b>				
Saint-Jérôme à Labelle .....	66.9		66.9	
<b>12 — Glengarry &amp; Stormont Ry.</b>				
De Soulanges à la frontière interpro- vinciale .....	4.7		4.7	
<b>13 — Lake Temiscaming Colonization Ry.</b>				
De la frontière interprovinciale à Mattawa, jusqu'à Kipawa .....	48.2		48.2	
<b>14 — Interprovincial &amp; James Bay Ry.</b>				
De Gendreau à Angliers .....	69.2			
Embranchement Ville-Marie (Gaboury à Ville-Marie) .....	7.6		76.8	
<b>15 — Chemin de fer de Colonisation du Nord</b>				
De Labelle à Mont-Laurier .....	58.0		58.0	
<b>16 — St. Maurice Valley Ry.</b>				
De Trois-Rivières à Grand'Mère .....	27.4		27.4	

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Gran total en mil
<b>17 — Canadien Pacifique</b>				
Embranchement Wolfe Cove (Cadorna au quai de Wolfe Cove ..	1.5			
Raccordement à cour Saint-Luc, Montréal :				
Y pour cour d'arrivée .....	.8			
Y pour cour de départ.....	.9			
Breslay à Outremont.....	1.3		4.5	
<b>18 — Hereford Ry.</b>				
Cookshire à Sawyerville.....	6.9		6.9	
<b>19 — Québec Central Ry.</b>				
Ligne principale (Sherbrooke à Walsh).....	129.9			
Embranchement Mégantic (Tring Jct. à Mégantic).....	58.5			
Embranchement de la Chaudière (Vallée Jct. à Lac-Frontière).....	78.8			
Embranchement de Lévis (de Jct. Scott à Jct. Harlaka) .....	27.5	294.7		
<b>Massawippi Valley Ry.</b>				
De la Jct. avec le Grand Trunk Ry. (C.N.) à Lennoxville jusqu'à la frontière internationale près de Beebe Jct.....	32.0			
Embranchement de Stanstead (Beebe Jct. à Stanstead) .....	2.7	34.7		
			329.4	
Grand total C.P.R.....				1,582

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
<b>C) Napierville Junction Ry.</b>				
De la ligne frontière à Rouses Point à Delson Jct.....	27.12			27.12
<b>D) Canada &amp; Guilf Terminal Ry.</b>				
(Ancien Matane & Gaspé) De Mont-Joli à Matane.....	36.2			36.2
<b>E) New-York Central : St. Lawrence &amp; Adirondack Ry.</b>				
De la frontière internationale à Valleyfield.....	20.04			
De Valleyfield à Beauharnois (Loués des C.N.).....	13.32			
De Beauharnois à Adirondack Jct....	13.20			46.56
<b>F) Gulf Pulp &amp; Paper Co.</b>				
(Autrefois North Shore Power & Navigation Company) De la Baie des Sept-Iles à Clarke City	9.00			9.00
<b>G) The Roberval &amp; Saguenay Ry.</b>				
(Ancien chemin de fer de la Baie des Ha ! Ha !)				
Gare à pass. Arvida à Port-Alfred (Ligne principale).....	20.27			
Gare à pass. Arvida à Kénogami...	3.20			
Rivière-Deschênes à Racine (Extension) .....	3.47			
Port-Alfred à St-Alexis de Grande- Baie (embranchement) .....	1.2			
Port-Alfred à Bagotville (embranchement).....	0.9			29.04

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
<b>The Alma &amp; Jonquière Ry.</b>				
De la Jct. Saguenay Power avec les C.N. près Hébertville à l'Île- Maligne .....	10.6			10.6
<b>Nipissing Central Ry.</b>				
(Ontario Northland Ry.) De la frontière d'Ontario à Noranda.....	27.5			27.5
<b>Shawinigan Terminal Ry.</b>				
Voie qu'elle possède :				
Ligne principale.....	0.0			
Voies d'évitement.....	0.16	0.16		
Droit de passage :				
Ligne principale.....	4.49			
Voies d'évitement.....	11.28	15.77		15.93
Grand total pour toutes les voies ferrées .....				5,102.1

Le directeur des chemins de fer,

HERVÉ-A. GAUVIN, Ing. p.

ministère des Travaux Publics,

Québec, le 15 novembre 1961.

5. — Pour tronçons abandonnés, voir rapports antérieurs.

**CHAPITRE VI*****Bureau du Comptable***

A M. Hervé-A. Gauvin, Ing. prof.,  
Sous-Ministre des Travaux publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

Monsieur le Sous-Ministre,

J'ai bien l'honneur de vous transmettre le rapport du service de la Comptabilité du ministère des Travaux publics pour l'exercice financier 1960-61.

**Revenu du 1er avril 1960 au 31 mars 1961****IMPÔTS ET DROITS**

Prévention des incendies, ¼ de 1%	
des primes d'assurance-feu.....	\$197,773.19
Moins : remboursements.....	27.91
	<hr/>
	\$197,745.28
	<hr/>

**BUREAU DU COMPTABLE**  
**Dépenses du 1er avril 1960 au 31 mars 1961**  
**DÉPENSES ORDINAIRES**

SERVICE CIVIL .....		1,603,095.60
FRAIS DE VOYAGE .....	292,265.82	
do Comptes à recevoir .....	7,714.46	299,980.28
	<hr/>	
FRAIS DE BUREAU .....	64,009.54	
do Comptes à recevoir.....	300.00	64,309.54
	<hr/>	
PONTS — Entretien et construction de ponts		
semi-permanents .....		5,205,875.64

**Entretien, réparations, loyers et aménagement des palais de justice,  
prisons et édifices publics**

**Palais de justice et prisons**

**QUÉBEC**

Palais de justice ....	305,466.83	
Prison des hommes	122,241.62	
Prison des femmes	36,622.74	
Maison des jeunes délinquants .....	1,954.12	466,285.31

**MONTREAL**

Morgue .....	8,925.41	
Palais de justice ....	693,626.84	
Prison des hommes	379,773.92	
Prison des femmes	48,184.48	
Maison des jeunes délinquants .....	161,439.42	1,291,950.07

Amos .....	60,845.71
Arthabaska .....	6,056.33
Campbell's Bay .....	9,342.05
Chicoutimi : Palais de justice	27,812.23
Prison .....	12,407.19
Havre-Aubert .....	3,020.56
Hull : Palais de justice .....	46,909.97
Prison .....	38,438.36
Joliette .....	137,413.14
La Malbaie .....	53,242.84
Matane .....	4,457.98
Mont-Laurier .....	9,134.68
Montmagny .....	46,743.54
New Carlisle .....	13,340.76
Nicolet .....	3,528.68
Percé .....	6,834.30
Rimouski .....	16,420.68
Rivière du Loup .....	25,665.92
Roberval .....	13,732.70
Rouyn .....	12,077.38
Sherbrooke : Palais de justice	18,237.23

Sherbrooke : Prison .....	8,298.41	
Sorel .....	8,541.24	
Sweetsburg .....	6,908.06	
Sainte-Anne des Monts .....	11,322.13	
Saint-Hyacinthe .....	22,092.58	
Saint-Jean .....	26,379.31	
Saint-Jérôme (Terrebonne) ....	20,624.69	
Saint-Joseph de Beauce .....	55,717.68	
Trois-Rivières: Palais de justice	37,254.36	
Prison .....	12,084.84	
Maison des jeunes délinquants	2,841.88	
Valleyfield .....	21,929.35	
Ville-Marie .....	15,474.10	2,573,366.24

---

## ÉDIFICES à QUÉBEC

Édifices parlementaires et annexes .....	3,965,382.54	
École des Beaux-Arts .....	9,584.00	
École normale Laval .....	5.30	
Entrepôt Petite-Rivière .....	30,338.67	
Entrepôt Dorchester .....	3,593.47	
Entrepôt Saint-Paul .....	19,385.71	
Garage et entrepôt rue De-Varennés .....	181,310.51	
Garage et entrepôt rue Saint-Amable .....	76,275.05	
Musée de la Province .....	102,460.61	
Rue Saint-Cyrille est .....	186,084.21	
Rue Saint-Eustache .....	45,768.47	
Rue Saint-Joachim .....	33,370.50	
Les Serres du Parlement .....	73,946.75	4,727,505.79

---

## ÉDIFICES à MONTRÉAL

89 est, rue Notre-Dame .....	332,303.32	
Av. Laurier est, Centre d'apprentissage .....	65,437.02	
Bibliothèque rue Saint-Sulpice	23,606.66	
Garage boul. Henri-Bourassa ouest .....	151,281.48	
École des Beaux-Arts .....	10,105.02	
École normale Jacques-Cartier	10,546.85	



171, rue Ste-Catherine ouest	14,379.21	
6055 rue Saint-Denis	12,408.77	
École de Métiers	172,330.30	
École polytechnique	36,617.21	
Rue Saint-Hubert	129,650.13	
Rue Saint-Valier	120,707.84	1,079,373.81

### AUTRES ÉDIFICES

Buckingham	5,946.09	
Cap de la Madeleine	6,683.11	
Chicoutimi	3,777.21	
Cookshire	2,133.83	
Farnham	1,739.45	
Fort Chimo	6,820.15	
Gaspé	3,458.36	
Grand'Mère	3,463.32	
La Malbaie	25,391.08	
Matane	4,021.39	
New Carlisle	16,478.91	
Sept-Iles	485.16	
Sainte-Geneviève de Batiscan	1,940.69	
Sainte-Germaine (Dorchester)	1,658.56	
Saint-Jérôme (Terrebonne)	5,377.97	
Thetford-les-Mines	6,886.74	
Trois-Rivières, boul. Turcotte	8,644.15	
rue de Tonnancourt	16,372.85	
Victoriaville	3,510.87	
Bureaux d'enregistrement	28,222.30	153,012.19

Postes de la police de la route et postes de balances	46,402.58	
Québec : Bois de Coulonge	217,218.17	
Édifices loués	4,512,995.81	
		13,309,874.59

### Moins :

Commission des Accidents du Travail	12,886.35
Commission du Salaire minimum	163,592.03
Réparations d'automobiles et ventes d'essence à divers ministères	152,033.76

Bureau des Assurances .....	3,240.00		
Téléphone, remboursements par divers ministères .....	863,745.30		
Recouvrement de la taxe pro- vinciale sur l'essence .....	10,757.24	1,206,254.68	12,103,619.91
Prévention des incendies S.R.Q. 151 .....			1,849,415.13
Pour faciliter l'établissement d'aqueducs et de systèmes de drainage dans les muni- cipalités rurales 15-16 George VI, c. 12 ....			29,914.32
Abolition des péages sur le pont de Grand'Mère, 8 George VI, c. 5 .....			26,000.00
Conciliation entre locataires et propriétaires, 14-15 George VI, c. 20 .....			67,997.08
Pour aider les municipalités de comté relati- vement aux voûtes et bureaux d'enregis- trement, 9 George VI, c. 8 .....			73,943.60
Dépenses diverses et imprévues .....			54,999.63
			21,379,150.73
Moins : recouvrements .....			157,995.29
			21,221,155.44

## IMMOBILISATIONS

Travaux de réfection de ponts occasionnés par le drainage .....	159,217.42
Loi pour diminuer les dépenses publiques 9 George VI, c. 8 .....	2,110,551.91
Ancien édifice de l'hôpital Sainte-Justine à Montréal A.C. 1298 .....	772,810.26
Acquisition, transformation, construction d'im- meubles .....	2,226,063.03
Construction de ponts permanents .....	15,281,897.93
Construction d'un nouveau pont, parallèle au pont Honoré-Mercier .....	89,825.00

Construction de nouveaux ponts à l'extrémité ouest de l'Île de Montréal .....	40,750.00	
Édifice à l'usage de la Commission des Li- queurs, Montréal (payé à même les reve- nus de la Commission) .....	849,839.12	
		<hr/> 21,530,954.67
Dépenses ordinaires ....	21,213,140.98	
Immobilisations .....	21,530,954.67	
	<hr/> 42,744,095.65	<hr/>
Comptes à recevoir ....	8,014.46	
	<hr/> \$42,752,110.11	<hr/> \$42,752,110.11
	<hr/>	<hr/>

Le comptable en chef :

LÉO BLAIS

Québec, 31 mars 1961

---